



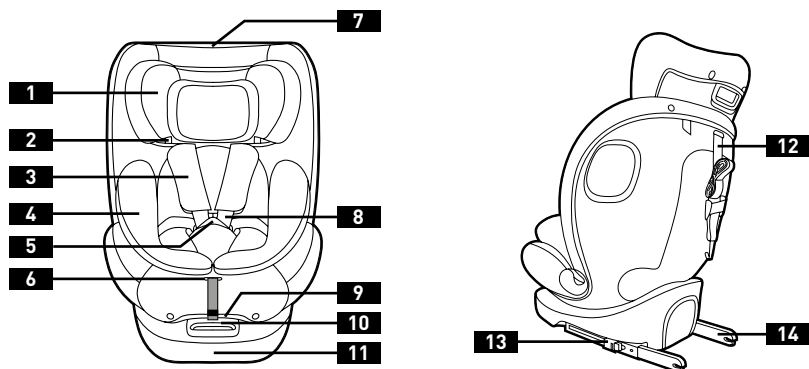
LOOM

35

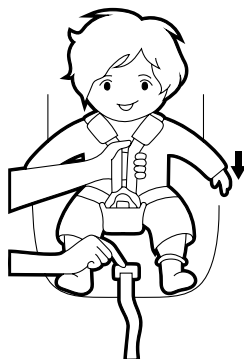
PL Instrukcja obsługi
EN User manual
SK Používateľská príručka
CZ Návod k obsluze
RO Instrucțiuni de utilizare
DE Bedienungsanleitung
BG Инструкции за експлоатация

HU Használati útmutató
LT Naudojimo instrukcija
FR Notice d'utilisation
UK Посібник користувача
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de utilização

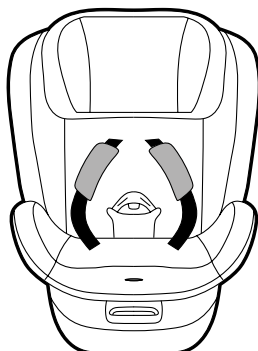
1.



2.1



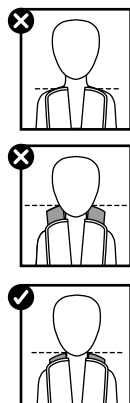
2.2



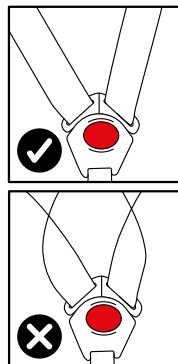
2.3



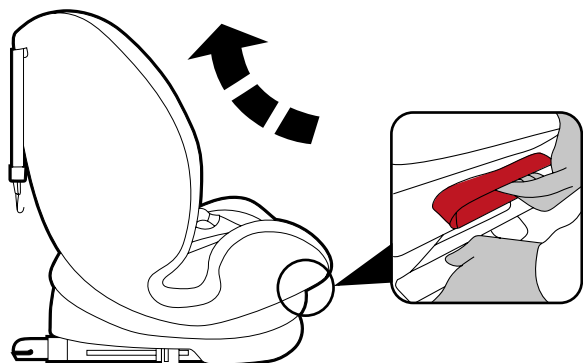
2.4



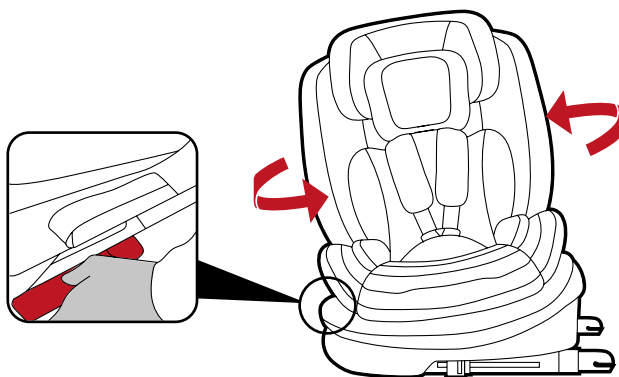
2.5



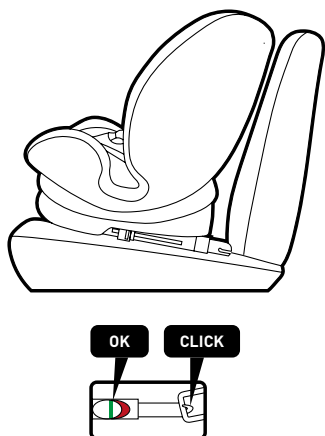
3.



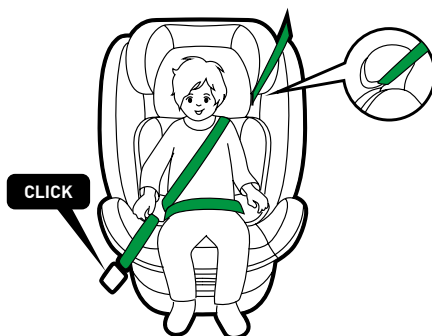
4.



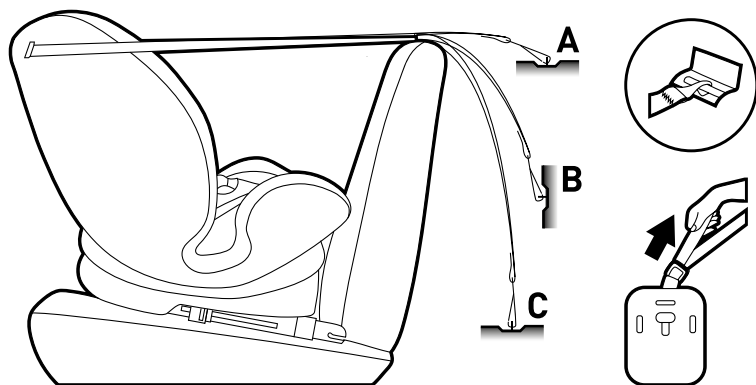
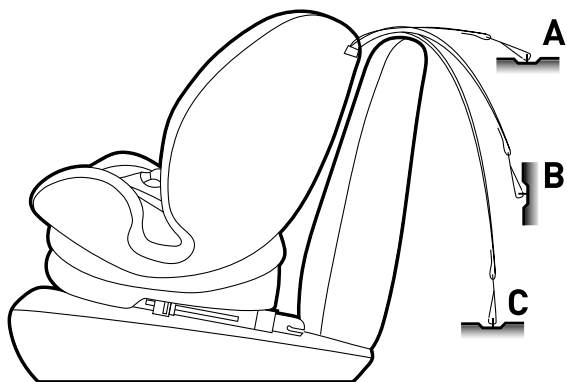
5.



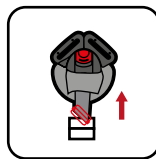
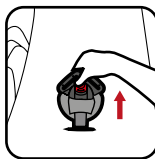
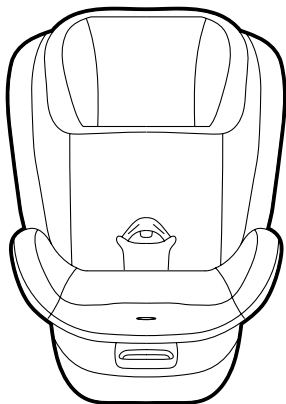
6.



7.



8.





Przed użyciem produktu przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi, postępuj zgodnie z jej wskazówkami i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Zwróć szczególną uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

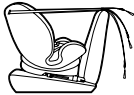
WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

Fotelik samochodowy został zaprojektowany i dopuszczony do użytku zgodnie z wymogami regulaminu nr 129 EKG/ONZ dotyczącego homologacji ulepszonych urządzeń przytrzymujących dla dzieci.

Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy **15 miesięcy** i nie będzie miało **76 cm** wzrostu.

Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze do **36 kg** oraz o wzroście pomiędzy **40-150cm**.

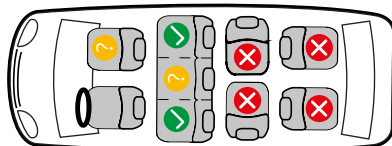
Fotelik można montować w samochodzie na miejscach wskazanych przez producenta w instrukcji obsługi pojazdu. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

Wzrost dziecka	Orientacja fotelika	Mocowanie fotelika
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + wewnętrzne pasy uprząży   
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + wewnętrzne pasy uprząży   
100-150 cm		ISOFIX + 3-punktowe pasy bezpieczeństwa  
		3-punktowe pasy bezpieczeństwa 

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

1. Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące dziecko były odpowiednio napięte i dopasowane do budowy jego ciała oraz nie były poskręcane.
2. Upewnij się, że wszystkie taśmy biodrowe przebiegają jak najniżej, powodując że miednica Twojego dziecka jest odpowiednio przytrzymywana.
3. Fotelik należy wymienić, jeśli został poddany gwałtownym obciążeniom podczas wypadku.
4. Zabrania się wszelkich modyfikacji oraz dodawania dodatkowych elementów do fotelika bez zgody organu udzielającego homologacji. Nieprzestrzeganie instrukcji instalacji fotelika dostarczonej przez producenta grozi niebezpieczeństwem utraty życia lub zdrowia.
5. Fotelik a w szczególności elementy które nie są pokryte materiałem należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nagrzane elementy mogą doprowadzić do oparzeń skóry dziecka.
6. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki w foteliku.
7. Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy 15 msc.
8. Pamiętaj, aby багаż oraz inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku zderzenia były odpowiednio zabezpieczone.

9. Fotelik nie może być użytkowany bez pokrowca.
10. Pokrowiec stanowi integralną część produktu i nie powinien być zastępowany innym rodzajem tkaniny.
11. Niniejszą instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości i w razie konieczności korzystać z niej podczas całego okresu użytkowania fotelika. W razie wątpliwości zaleca się skorzystanie również z instrukcji obsługi producenta pojazdu.
12. Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwieszone przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
13. Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obluźwieniu.
14. Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż te opisane w instrukcji i oznaczone w foteliku.
15. Przed każdą podróżą upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.



- ✓ Najbezpieczniejszym miejscem montażu fotelika są tylne siedzenia samochodu.
- ✗ Fotelik nie powinien być montowany na siedzeniach które skierowane są tyłem lub bokiem do kierunku jazdy.
- ⚠ Zabrania się montażu fotelika na siedzeniach z aktywną przednią poduszką powietrzną. Fotelik może zostać zamontowany tylko na siedzeniach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.

OPIS KROKÓW

1. OPIS PRODUKTU

1. Zagłówek
2. Prowadnica pasa naramiennego
3. Poduszki ochronne pasów
4. Wkładka redukcyjna dla niemowląt
5. Klamra pasów bezpieczeństwa
6. Taśma regulacji napięcia pasów fotelika
7. Dźwignia regulacji zagłówka (11 pozycji)
8. 5 punktowe pasy bezpieczeństwa
9. Dźwignia regulacji pochylenia siedziska (5 pozycji)
10. Dźwignia rotacji siedziska
11. Baza fotelika
12. Pas Top Tether
13. Dźwignia systemu isofix
14. Ramiona isofix

2. REGULACJA ZAGŁÓWKI I ZAPINANIE/ODPINANIE 5-PUNKTOWYCH PASÓW FOTELIKOWYCH

1. Aby poluzować pasy naramienne, naciśnij i przytrzymaj przycisk regulacyjny i pociągnij oba pasy naramienne do przodu. Nie należy ciągnąć za ochraniacze.
2. Odepnij pasy bezpieczeństwa i odsuń je na bok fotelika.
3. Przytrzymaj dźwignię zwalniającą zagłówek i ustaw go w jednej z 11 pozycji.

4. Prawdopodobnie ustawiony zagłówek zapewnia optymalną ochronę dziecka w foteliku dziecięcym. Zagłówek jest prawidłowo ustawiony, gdy pasy naramienne znajdują się w pozycji poziomej lub tuż nad ramionami dziecka.
5. Zapnij pasy i dopasuj je do dziecka pociągając za pasek zacisk.

UWAGA! Upewnij się aby pasy były odpowiednio dopasowane oraz nie były poskręcane.

3. REGULACJA NACHYLENIA SIEDZISKA

Pociągnij dźwignię regulacji nachylenia siedziska. Wyreguluj kąt nachylenia siedziska i puść dźwignię w jednej z 5 dostępnych pozycji. Porusz lekko siedziskiem, aż usłyszysz wyraźny odgłos „kliknięcia”.

4. MECHANIZM ROTACYJNY

Mechanizm rotacyjny to funkcja, która pomaga w wygodny sposób ułożyć dziecko lub je wyjąć z fotelika. Pociągnij za dźwignię obrotu znajdującą się na bazie fotelika. Obróć fotelik w wybraną przez siebie stronę, następnie puść dźwignię. Usłyszysz „kliknięcie” oznaczające że fotelik jest zablokowany na wybranej pozycji. Umieść dziecko w foteliku i zabezpiecz je pasami bezpieczeństwa.

5. MONTAŻ ISOFIX

Pociągnij dźwignię zwalniającą ISOFIX i wysuń ramiona złączą ISOFIX na ich maksymalną długość. Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym. Po usłyszeniu „kliknięcia” każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia.

UWAGA! Upewnij się, że oba znaczniki isofix są zielone.

6. MONTAŻ PRZY POMOCY 3-PUNKTOWYCH PASÓW SAMOCHODOWYCH

Pas naramienny poprowadź przez zieloną prowadnicę pasa naramiennego. Poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego. Zapnij pas samochodowy. Usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.

7. MONTAŻ TOP TETHER

Naciśnij przycisk luzowania pasa Top Tether, żeby go poluzować (długość pasa musi pozwalać na nałożenie haka na punkt mocowania znajdujący się z tyłu fotela pojazdu lub w bagażniku). Załóż hak mocujący pas na punkt mocowania w pojeździe (konieczne zapoznanie się z instrukcją pojazdu). Pociągnij pasek mocujący za drugi koniec, aby zniwelować luz. Gdy pas jest prawidłowo naprężony, będzie wskazywać kolor zielony.

8. DEMONTAŻ PASÓW FOTELIKOWYCH

Poluzuj do końca pasy bezpieczeństwa naciskając przycisk i pociągając pasy bezpieczeństwa. Pamiętaj aby nie ciągnąć za poduszki. Podnieś zagłówek blokując go w najwyższej pozycji. Rozepnij klamrę. Zdejmij poduszki z pasów odpinając rzepy oraz zdejmij poduszkę z klamry i przetóż ją przez otwór w pokrowcu. Odstoń materiał znajdujący się na plecach fotelika odpinając napy znajdujące się na jego krawędziach. Schowaj pasy fotelikowe.

9. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI O WZROŚCIE W PRZEDZIALE 40-105 CM, ISOFIX + TOP TETHER

1. Zamontuj fotelik na siedzeniu za pomocą systemu ISOFIX tyłem do kierunku jazdy. Jeżeli fotelik jest już zamontowany przodem do kierunku jazdy, obróć go przy pomocy mechanizmu rotacyjnego. Upewnij się, że pozycja została prawidłowo zakotwiczona tyłem do kierunku jazdy.
2. Dopchnij fotelik maksymalnie do siedzenia fotela i sprawdź jego prawidłowy montaż- znaczniki isofix z obu stron powinny zmienić kolor na zielony.
3. Ustaw oparcie w pozycji półleżącej.
4. Zabezpiecz fotelik za pomocą pasa mocującego Top Tether. Przymocuj pas do punktów kotwiczenia w samochodzie i upewnij się, że jest on odpowiednio napięty.
5. Posadź dziecko w foteliku
6. Zabezpiecz dziecko za pomocą wewnętrznych pasów bezpieczeństwa. Wyreguluj zagłówek aby był w odpowiedniej pozycji pasującej do wzrostu dziecka.

WAŻNE! Jeżeli dziecko osiągnęło już 76 cm przed włożeniem dziecka do fotelika wyciągnij wewnętrzną wkładkę.

10. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI O WZROŚCIE W PRZEDZIALE 76-105 CM, ISOFIX + TOP TETHER

1. Zamontuj fotelik na siedzeniu za pomocą systemu ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Jeżeli fotelik jest już zamontowany tyłem do kierunku jazdy, obróć go przy pomocy mechanizmu rotacyjnego. Upewnij się, że pozycja została prawidłowo zakotwiczona przodem do kierunku jazdy.
2. Dopchnij fotelik maksymalnie do siedzenia fotela i sprawdź jego prawidłowy montaż- znaczniki isofix z obu stron powinny zmienić kolor na zielony.
3. Ustaw pochylenie oparcia w jednej z 5 pozycji

6. Posadź dziecko w foteliku
7. Zabezpiecz dziecko za pomocą wewnętrznych pasów bezpieczeństwa. Wyreguluj zagłówek aby był w odpowiedniej pozycji pasującej do wzrostu dziecka.

11. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI O WZROŚCIE W PRZEDZIALE 100-150 CM, ISOFIX + 3-PUNKTOWE PASY BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU

1. Zamontuj fotelik na siedzeniu za pomocą systemu ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Jeżeli fotelik jest już zamontowany tyłem do kierunku jazdy, obróć go przy pomocy mechanizmu rotacyjnego. Upewnij się, że pozycja została prawidłowo zakotwiczona przodem do kierunku jazdy.
2. Dopchnij fotelik maksymalnie do siedzenia fotela i sprawdź jego prawidłowy montaż - znaczniki isofix z obu stron powinny zmienić kolor na zielony.
3. Schowaj 5-punktowe pasy bezpieczeństwa za oparciem fotelika. Możesz również zdjąć z pasów poduszki – są przymocowane za pomocą rzepów.
4. Umieść dziecko w foteliku i wyreguluj zagłówek aby był w odpowiedniej pozycji pasującej do wzrostu dziecka
5. Pas naramienny poprowadź przez zieloną prowadnicę pasa naramiennego. Poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego. Zapnij pas samochodowy. Usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca.
2. Pokrowiec można prać w temp 30°C używając delikatnych proszków, nie wirować ani nie suszyć w suszarce.
3. Elementy plastikowe można czyścić przy pomocy wody z mydłem.

RYSUNKI MAJĄ CHARAKTER POGLĄDOWY - RZECZYWISTY WYGLĄD PRODUKTU MOŻE SIĘ NIEZNACZNIE OD NICH RÓŻNIĆ.

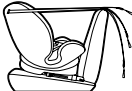


Before using the device, read the original instructions for use, follow the its guidance and keep it for future reference. Pay particular attention to on safety recommendations.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The car seat has been designed and approved for use in accordance with Regulation No. 129 of the UN/ECE concerning the approval of enhanced child restraint systems.

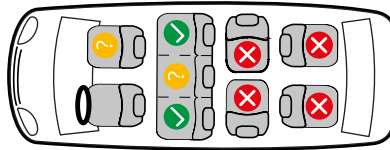
Do not position the car seat forward-facing until the child is at least **15 months** old and **76 cm** tall. This product is intended for children weighing up to **36 kg** and measuring between **40 and 150 cm** in height. The car seat should be installed in the vehicle only in locations specified by the vehicle manufacturer in the owner's manual. It is essential to read and follow the instructions provided by the vehicle manufacturer.

Child's height	Seat orientation	Seat installation
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + Internal Harness   
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + Internal Harness   
100-150 cm		ISOFIX + 3-Point Vehicle Seat Belt  
		3-Point Vehicle Seat Belt 

USER INSTRUCTIONS

1. Ensure all child restraint belts are properly tightened and adjusted to the child's body, and are not twisted.
2. Make sure the lap belts are positioned as low as possible to keep your child's pelvis securely in place.
3. The car seat should be replaced if it has been subjected to significant forces during an accident.
4. No modifications or additions should be made to the seat without the approval of the homologation authority. Failure to follow the manufacturer's installation instructions may result in life-threatening or serious injury.
5. The seat, particularly parts not covered by fabric, should be protected from direct sunlight. Heated parts may cause burns to the child's skin.
6. Never leave your child unattended in the car seat.
7. Do not place the seat in a forward-facing position until the child is at least 15 months old.
8. Ensure luggage and other objects that may cause injury in a collision are securely stored.
9. The car seat cannot be used without its cover.
10. The cover is an integral part of the product and should not be replaced with other types of fabric.

11. Keep this manual for future reference and refer to it throughout the product's lifespan. If in doubt, consult the vehicle manufacturer's manual.
12. All hard parts and plastic components of the child seat should be positioned and installed so they cannot be trapped by sliding seats or vehicle doors during normal vehicle use.
13. Discontinue use of the seat if any parts are damaged or loose.
14. Do not use any anchorage points other than those described in the manual and marked on the car seat.
15. Before every journey, ensure that the car seat is correctly secured.



- ✓ The safest place to install the seat is in the rear seats of a car.
- ✗ It should not be installed on rear-facing or side-facing seats.
- ⚠ It is prohibited to install the seat on seats with an active front airbag. The seat can only be installed on seats fitted with 3-point seat belts.

STEPS DESCRIPTION

1. OPIS PRODUKTU

1. Headrest
2. Shoulder Belt Guide
3. Seatbelt Protective Pads
4. Infant Insert Cushion
5. Safety Harness Buckle
6. Harness Tension Adjustment Strap
7. Headrest Adjustment Lever (11 positions)
8. 5-Point Safety Harness
9. Seat Recline Adjustment Lever (5 positions)
10. Seat Rotation Lever
11. Car Seat Base
12. Top Tether Strap
13. ISOFIX System Release Lever
14. ISOFIX Arms

2. HEADREST ADJUSTMENT AND 5-POINT HARNESS BUCKLING/UNBUCKLING

1. To loosen the shoulder straps, press and hold the adjustment button and pull both shoulder straps forward. Do not pull on the protectors.
2. Unbuckle the safety harness and move it aside from the seat.
3. Hold the headrest release lever and set the headrest in one of the 11 positions.

4. The properly adjusted headrest provides optimal protection for the child in the car seat. The headrest is correctly positioned when the shoulder straps are either horizontal or just above the child's shoulders.
5. Buckle the harness and adjust it to fit the child by pulling the tensioning strap.

WARNING: Ensure that the harness is properly adjusted and not twisted.

3. SEAT ANGLE ADJUSTMENT

Pull the seat recline lever. Adjust the seat angle and release the lever into one of the 5 available positions. Slightly move the seat until you hear a distinct "click."

4. ROTATIONAL MECHANISM

The rotational mechanism is a feature that helps position the child comfortably or remove them from the car seat. Pull the rotation lever on the base of the car seat. Rotate the seat to your chosen side and release the lever. You will hear a "click" indicating that the seat is locked in the chosen position. Place the child in the seat and secure them with the safety harness.

5. ISOFIX INSTALLATION

Pull the ISOFIX release lever and extend the ISOFIX connectors to their maximum length. Grasp the car seat with both hands and insert both connectors into the car's mounting points. Once you hear the "click" of each ISOFIX connector, push the car seat toward the backrest.

WARNING: Ensure that both ISOFIX indicators are green.

6. INSTALLATION USING 3-POINT VEHICLE SAFETY BELTS

Run the shoulder belt through the green shoulder belt guide. Run the vehicle seatbelt through both of the hip belt guides. Buckle the vehicle seatbelt. You will hear a characteristic "click."

7. TOP TETHER INSTALLATION

Press the release button to loosen the Top Tether strap (the length of the strap must allow the hook to be placed on the attachment point located behind the vehicle seat or in the trunk). Attach the hook to the vehicle's attachment point (make sure to refer to the vehicle's manual). Pull the tightening strap at the other end to remove any slack. When the strap is correctly tightened, the indicator will show green.

8. REMOVAL OF CAR SEAT HARNESS

Loosen the safety harness completely by pressing the button and pulling the straps. Remember not to pull on the pads. Raise the headrest and lock it in the highest position. Unbuckle the clasp. Remove the pads from the straps by detaching the Velcro and then remove the pad from the buckle and pull it through the cover hole. Unfasten the material at the back of the seat by unbuttoning the snaps at its edges. Store the harness system.

9. INSTALLATION OF CAR SEAT FOR CHILDREN WITH HEIGHT 40-105 CM, ISOFIX + TOP TETHER

1. Install the seat on the car seat using the ISOFIX system, facing backward. If the seat is already installed facing forward, rotate it using the rotational mechanism. Make sure the seat is securely locked in the rear-facing position.
2. Push the car seat as far as possible toward the backrest and check the proper installation—both ISOFIX indicators should change to green.
3. Adjust the backrest to a semi-reclined position.
4. Secure the car seat with the Top Tether strap. Attach the strap to the vehicle's anchorage points and ensure it is properly tightened.
5. Place the child in the car seat.
6. Secure the child with the internal safety harness. Adjust the headrest to match the child's height.

IMPORTANT: If the child has reached 76 cm, remove the internal insert before placing the child in the seat.

10. INSTALLATION OF CAR SEAT FOR CHILDREN WITH HEIGHT 76-105 CM, ISOFIX + TOP TETHER

1. Install the car seat on the seat using the ISOFIX system, facing forward. If the seat is already installed rearward, rotate it using the rotational mechanism. Ensure that the seat is securely locked in the forward-facing position.
2. Push the car seat as far as possible toward the backrest and check the proper installation—both ISOFIX indicators should change to green.
3. Adjust the backrest angle to one of the 5 available positions.
4. Secure the car seat with the Top Tether strap. Attach the strap to the vehicle's anchorage points and ensure it is properly tightened.
5. Adjust the headrest to match the child's height.
6. Place the child in the car seat.

7. Secure the child with the internal safety harness. Adjust the headrest to match the child's height.

11. INSTALLATION OF CAR SEAT FOR CHILDREN WITH HEIGHT 100-150 CM, ISOFIX + 3-POINT VEHICLE SAFETY BELTS

1. Install the car seat on the seat using the ISOFIX system, facing forward. If the seat is already installed facing backward, rotate it using the rotational mechanism. Ensure that the seat is securely locked in the forward-facing position.
2. Push the car seat as far as possible toward the backrest and check the proper installation—both ISOFIX indicators should change to green.
3. Tuck the 5-point safety harness behind the backrest of the car seat. You can also remove the pads from the harness—they are attached with Velcro.
4. Place the child in the car seat and adjust the headrest to match the child's height.
5. Run the shoulder belt through the green shoulder belt guide. Run the vehicle seatbelt through both the hip belt guides. Buckle the vehicle seatbelt. You will hear a characteristic "click."

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Follow the washing instructions on the cover label.
2. The cover can be washed at 30°C using mild detergents; do not spin dry or tumble dry.
3. Plastic parts can be cleaned with soapy water

THE DRAWINGS ARE FOR REFERENCE ONLY - THE ACTUAL APPEARANCE OF THE PRODUCT MAY DIFFER SLIGHTLY FROM THEM.

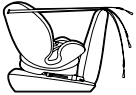


Pred použitím zariadenia si prečítajte originálny návod na použitie, postupujte podľa jeho pokynov a uschovajte si ho pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným odporúčaniam.

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Autosedačka bola navrhnutá a schválená na používanie v súlade s predpisom EHK OSN č. 129 o schvaľovaní zdokonalených detských zadržiavacích systémov.

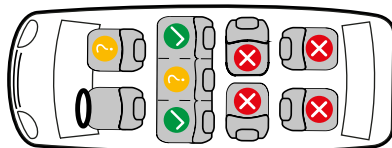
Autosedačku neumiestňujte v smere jazdy, kým dieťa nedosiahne **vek** aspoň **15 mesiacov** a výšku **76 cm**. Tento výrobok je určený pre deti s hmotnosťou do **36 kg** a výškou od **40 do 150 cm**. Autosedačka by sa mala inštalovať do vozidla len na miestach, ktoré určil výrobca vozidla v návode na obsluhu. Je nevyhnutné prečítať si a dodržiavať pokyny poskytnuté výrobcom vozidla.

Výška dieťaťa	Orientácia sedadla	Inštalácia sedadla
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + vnútorný bezpečnostný pás   
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + vnútorný bezpečnostný pás   
100-150 cm		ISOFIX + 3-bodový bezpečnostný pás vozidla  
		3-bodový bezpečnostný pás vozidla 

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Uistite sa, že všetky detské bezpečnostné pásy sú správne napnuté a nastavené na telo dieťaťa a nie sú prekrútené.
2. Uistite sa, že bedrové pásy sú umiestnené čo najnižšie, aby bezpečne udržali panvu dieťaťa na mieste.
3. Autosedačka by sa mala vymeniť, ak bola počas nehody vystavená veľkým silám.
4. Na autosedačke by sa nemali vykonávať žiadne úpravy ani doplnky bez schválenia homologizačným orgánom. Nedodržanie inštalčných pokynov výrobcu môže mať za následok ohrozenie života alebo vážne zranenie.
5. Sedadlo, najmä časti, ktoré nie sú potiahnuté látkou, by mali byť chránené pred priamym slnečným žiarením. Zahratie časti môžu spôsobiť popáleniny pokožky dieťaťa.
6. Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
7. Neumiestňujte autosedačku do polohy proti smeru jazdy, kým dieťa nedosiahne vek aspoň 15 mesiacov.
8. Zabezpečte bezpečné uloženie batožiny a iných predmetov, ktoré môžu pri náraze spôsobiť zranenie.
9. Autosedačka sa nemôže používať bez potahu.
10. Potah je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a nemal by sa nahrádzať inými typmi textílií.

11. Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie a riaďte sa ním počas celej životnosti výrobku. V prípade pochybností sa obráťte na príručku výrobcu vozidla.
12. Všetky pevné časti a plastové komponenty detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby ich počas bežného používania vozidla nemohli zachytiť posuvné sedadlá alebo dvere vozidla.
13. Ak sú niektoré časti poškodené alebo uvoľnené, prestaňte sedačku používať.
14. Nepoužívajte iné kotviace body, ako sú popísané v príručke a označené na autosedačke.
15. Pred každou cestou sa uistite, že je autosedačka správne upevnená.



- ✓ Najbezpečnejšie miesto na inštaláciu sedačky je na zadných sedadlách vozidla.
 - ✗ Nemala by sa inštalovať na sedadlá otočené dozadu alebo do strany.
 - ?
- Je zakázané inštalovať sedačku na sedadlá s aktívnym predným airbagom. Sedačku je možné inštalovať len na sedadlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi.

POPIS KROKOV

1. OPIS PRODUKTU

1. Opierka hlavy
2. Vedenie ramenného pásu
3. Ochranné podložky bezpečnostných pásov
4. Vankúšik pre dojčatá
5. Spona bezpečnostného postroja
6. Popruh na nastavenie napnutia postroja
7. Páka nastavenia opierky hlavy (11 polôh)
8. 5-bodový bezpečnostný postroj
9. Páka nastavenia sklonu sedadla (5 polôh)
10. Páka otáčania sedadla
11. Základňa autosedačky
12. Horný popruh
13. Uvoľňovacia páka systému ISOFIX
14. Ramená ISOFIX

2. NASTAVENIE OPIERKY HLAVY A ZAPÍNANIE/VYPÍNANIE 5-BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU

1. Ak chcete uvoľniť ramenné popruhy, stlačte a podržte tlačidlo nastavenia a potiahnite oba ramenné popruhy dopredu. Za chrániče netahajte.
2. Odopnite bezpečnostné pásy a posuňte ich do strany od sedadla.
3. Podržte uvoľňovaciu páčku opierky hlavy a nastavte opierku hlavy do jednej z 11 polôh.

4. Správne nastavená opierka hlavy poskytuje optimálnu ochranu dieťaťa v autosedačke. Opierka hlavy je správne nastavená, keď sú ramenné popruhy vo vodorovnej polohe alebo tesne nad ramenami dieťaťa.
5. Zapnite bezpečnostné pásy a nastavte ich tak, aby vyhovovali dieťaťu potiahnutím napínacieho pásu.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že sú bezpečnostné pásy správne nastavené a nie sú prekrútené.

3. NASTAVENIE UHLA SEDADLA

Potiahnite páčku na sklápánie sedadla. Nastavte uhol sedadla a uvoľnite páčku do jednej z 5 dostupných polôh. Miernie pohybuje sedadlom, kým nebudete počuť zreteľné "cvaknutie"

4. ROTAČNÝ MECHANIZMUS

Otočný mechanizmus je funkcia, ktorá pomáha pohodlne polohovať dieťa alebo ho vybrať z autosedačky. Zatiahnite za páku otáčania na základni autosedačky. Otočte autosedačku na zvolenú stranu a uvoľnite páčku. Budete počuť "cvaknutie", ktoré znamená, že autosedačka je zaistená vo zvolenej polohe. Umiestnite dieťa do autosedačky a zaistite ho bezpečnostným pásom.

5. INŠTALÁCIA SYSTÉMU ISOFIX

Potiahnite uvoľňovaciu páčku ISOFIX a vysunúť konektory ISOFIX na ich maximálnu dĺžku. Uchopte autosedačku oboma rukami a zasunúť oba konektory do montážnych bodov vozidla. Keď počujete "cvaknutie" každého konektora ISOFIX, zatlačte autosedačku smerom k operadlu.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že oba indikátory ISOFIX sú zelené.

6. INŠTALÁCIA POMOCOU 3-BODOVÝCH BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV VOZIDLA

Prevedte ramenný pás cez zelené vodidlo ramenného pásu. Prevedte bezpečnostný pás vozidla cez obe vodidlá bedrového pásu. Zapnite bezpečnostný pás vozidla. Budete počuť charakteristické "cvaknutie"

7. INŠTALÁCIA HORNÉHO POPRUHU

Stlačením uvoľňovacieho tlačidla uvoľníte popruh Top Tether (dĺžka popruhu musí umožniť umiestnenie háčika na upevňovací bod umiestnený za sedadlom vozidla alebo v kufrí). Pripevnite hák k upevňovaciemu bodu vozidla (uistite sa, že ste si prečítali návod na obsluhu vozidla). Potiahnite za uťahovací popruh na druhom konci, aby ste odstránili prípadnú vôľu. Keď je popruh správne utiahnutý, indikátor bude svietiť na zeleno.

8. ODSTRÁNENIE BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV AUTSEDAČKY

Bezpečnostný pás úplne uvoľníte stlačením tlačidla a potiahnutím popruhov. Nezabudnite ťahať za podložky. Zdvihnite opierku hlavy a zaistite ju v najvyššej polohe. Odopnite sponu. Odstráňte podložky z popruhov odpojením suchého zipsu a potom vyberte podložku zo spony a pretiahnite ju cez krycí otvor. Odopnite materiál na zadnej strane sedadla rozopnutím západky na jeho okrajoch. Uskladnite systém bezpečnostných pásov.

9. INŠTALÁCIA AUTSEDAČKY PRE DETI S VÝŠKOU 40-105 CM, ISOFIX + HORNÝ POPRUH

1. Nainštalujte autosedačku na sedadlo automobilu pomocou systému ISOFIX v smere jazdy. Ak je autosedačka už nainštalovaná v smere jazdy, otočte ju pomocou otočného mechanizmu. Uistite sa, že je autosedačka bezpečne zaistená v polohe proti smeru jazdy.
2. Zatlačte autosedačku čo najviac smerom k operadlu a skontrolujte správnu inštaláciu - oba indikátory ISOFIX by sa mali zmeniť na zelené.
3. Nastavte operadlo do poloľahkej polohy.
4. Upevnite autosedačku pomocou popruhu Top Tether. Pripevnite popruh ku kotviacim bodom vozidla a uistite sa, že je správne utiahnutý.
5. Umiestnite dieťa do autosedačky.
6. Zabezpečte dieťa vnútorným bezpečnostným pásom. Nastavte opierku hlavy tak, aby zodpovedala výške dieťaťa.

DÔLEŽITÉ: Ak dieťa dosiahlo výšku 76 cm, pred umiestnením dieťaťa do autosedačky odstráňte vnútornú vložku.

10. INŠTALÁCIA AUTSEDAČKY PRE DETI S VÝŠKOU 76-105 CM, ISOFIX + HORNÝ POPRUH

1. Autosedačku nainštalujte na sedadlo pomocou systému ISOFIX v smere jazdy. Ak je autosedačka už nainštalovaná proti smeru jazdy, otočte ju pomocou otočného mechanizmu. Uistite sa, že je autosedačka bezpečne zaistená v polohe proti smeru jazdy.
2. Zatlačte autosedačku čo najviac smerom k operadlu a skontrolujte správnu inštaláciu - oba indikátory ISOFIX by sa mali zmeniť na zelené.
3. Nastavte sklon operadla do jednej z 5 dostupných polôh.
4. Upevnite autosedačku pomocou popruhu Top Tether. Pripevnite popruh ku kotviacim bodom vozidla a uistite sa, že je správne utiahnutý.
5. Nastavte opierku hlavy tak, aby zodpovedala výške dieťaťa.

6. Umiestnite dieťa do autosedačky.
7. Zabezpečte dieťa vnútorným bezpečnostným pásom. Nastavte opierku hlavy tak, aby zodpovedala výške dieťaťa.

11. **INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY PRE DETI S VÝŠKOU 100-150 CM, ISOFIX + 3-BODOVÉ BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VOZIDLA**

1. Autosedačku nainštalujte na sedadlo pomocou systému ISOFIX v smere jazdy. Ak je autosedačka už nainštalovaná proti smeru jazdy, otočte ju pomocou otočného mechanizmu. Uistite sa, že je autosedačka bezpečne zaistená v polohe proti smeru jazdy.
2. Zatlačte autosedačku čo najviac smerom k operadlu a skontrolujte správnu inštaláciu - oba indikátory ISOFIX by sa mali zmeniť na zelené.
3. Zasuňte 5-bodové bezpečnostné pásy za operadlo autosedačky. Z bezpečnostných pásov môžete odstrániť aj podložky - sú pripevnené pomocou suchého zipsu.
4. Umiestnite dieťa do autosedačky a nastavte opierku hlavy tak, aby zodpovedala výške dieťaťa.
5. Prevedte ramenný pás cez zelené vodidlo ramenného pásu. Prestrčte bezpečnostný pás vozidla cez obe vodidlá bedrového pásu. Zapnite bezpečnostný pás vozidla. Budete počuť charakteristické "cvaknutie".

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Postupujte podľa pokynov na pranie uvedených na štítku poľahu.
2. Poľah môžete prať pri 30 °C s použitím jemných pracích prostriedkov; nesaďte ho v odstredivke ani v bubnovej sušičke.
3. Plastové časti možno čistiť mydlovou vodou

NÁKRESY SLUŽIA LEN AKO REFERENCIA - SKUTOČNÝ VZHĽAD VÝROBKU SA OD NICH MÔŽE MIERNE LÍŠIŤ.

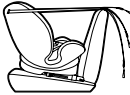
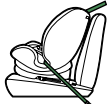


Před použitím přístroje si přečtěte originální návod k použití, řiďte se jeho pokyny a uschovejte jej pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním doporučením.

DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI VŠE PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Autosedačka byla navržena a schválena pro použití v souladu s předpisem EHK OSN č. 129 o schvalování zdokonalených dětských zádržných systémů.

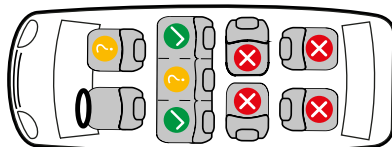
Autosedačku neumísťujte proti směru jízdy, dokud dítě nedosáhne věku alespoň **15 měsíců** a výšky **76 cm**. Tento výrobek je určen pro děti s hmotností do **36 kg** a výškou od **40 do 150 cm**. Autosedačka by měla být ve vozidle instalována pouze na místech určených výrobcem vozidla v návodu k obsluze. Je nutné si přečíst a dodržovat pokyny poskytnuté výrobcem vozidla.

Výška dítěte	Orientace sedačky	Instalace sedačky
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + vnitřní bezpečnostní pásy   
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + vnitřní bezpečnostní pásy   
100-150 cm		ISOFIX + 3bodový bezpečnostní pás vozidla  
		3bodový bezpečnostní pás vozidla 

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Ujistěte se, že jsou všechny dětské zádržné pásy řádně utaženy a nastaveny na tělo dítěte a nejsou překroucené.
2. Ujistěte se, že břišní pásy jsou umístěny co nejnižše, aby bezpečně udržely pánev dítěte na místě.
3. Autosedačka by měla být vyměněna, pokud na ni při nehodě působily značné síly.
4. Na autosedačce by neměly být prováděny žádné úpravy nebo doplňky bez schválení homologačním úřadem. Nedodržení instalačních pokynů výrobce může mít za následek ohrožení života nebo vážné zranění.
5. Sedadlo, zejména části, které nejsou potaženy látkou, by mělo být chráněno před přímým slunečním zářením. Zahřáté části mohou způsobit popáleniny dětské pokožky.
6. Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
7. Neumísťujte autosedačku do polohy proti směru jízdy, dokud dítě nedosáhne věku alespoň 15 měsíců.
8. Zajistěte bezpečné uložení zavazadel a jiných předmětů, které mohou při nárazu způsobit zranění.
9. Autosedačku nelze používat bez potahu.
10. Potah je nedílnou součástí výrobku a neměl by být nahrazován jinými typy látek.

11. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití a nahlížejte do něj po celou dobu životnosti výrobku. V případě pochybností nahlédněte do příručky výrobce vozidla.
12. Všechny pevné části a plastové součásti dětské autosedačky by měly být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny posuvnými sedadly nebo dveřmi vozidla při běžném používání vozidla.
13. Pokud jsou některé části poškozené nebo uvolněné, přestaňte sedačku používat.
14. Nepoužívejte jiné kotevní body než ty, které jsou popsány v příručce a označeny na autosedačce.
15. Před každou jízdou se ujistěte, že je autosedačka správně upevněna.



- ✓ Nejbezpečnější místo pro instalaci sedačky je na zadních sedadlech vozidla.
- ✗ Neměla by být instalována na sedadlech orientovaných proti směru jízdy ani na sedadlech orientovaných do stran.
- ⚠ Je zakázáno instalovat sedačku na sedadla s aktivním předním airbagem. Sedačku lze instalovat pouze na sedadla vybavená tříbodovými bezpečnostními pásy.

POPIS KROKŮ

1. OPIS PRODUKTU

1. Opěrka hlavy
2. Vodítko ramenního pásu
3. Ochranné podložky bezpečnostních pásů
4. Vložka pro kojence
5. Spona bezpečnostního postroje
6. Popruh pro nastavení tahu postroje
7. Páka nastavení opěrky hlavy (11 poloh)
8. pětibodový bezpečnostní postroj
9. Páka nastavení sklonu sedadla (5 poloh)
10. Páka otáčení sedadla
11. Základna autosedačky
12. Horní upínací popruh
13. Uvolňovací páčka systému ISOFIX
14. Ramena ISOFIX

2. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY A ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU

1. Chcete-li uvolnit ramenní popruhy, stiskněte a podržte nastavovací tlačítko a zatáhněte oba ramenní popruhy dopředu. Za chrániče netahejte.
2. Odepněte bezpečnostní pásy a posuňte je stranou od sedadla.
3. Podržte uvolňovací páčku opěrky hlavy a nastavte opěrku hlavy do jedné z 11 poloh.

4. Správně nastavená opěrka hlavy poskytuje optimální ochranu dítěte v autosedačce. Opěrka hlavy je správně nastavena, když jsou ramenní popruhy ve vodorovné poloze nebo těsně nad rameny dítěte.
5. Zapněte pásy a nastavte je tak, aby vyhovovaly dítěti, zatažením za napínací popruh.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou bezpečnostní pásy správně nastaveny a nejsou překroucené.

3. NASTAVENÍ ÚHLU SEDADLA

Zatáhněte za páčku sklápění sedadla. Nastavte úhel sedadla a uvolněte páčku do jedné z 5 dostupných poloh. Lehce pohybujte sedadlem, dokud neuslyšíte zřetelné "cvaknutí"

4. OTOČNÝ MECHANISMUS

Otočný mechanismus je funkce, která pomáhá pohodlně polohovat dítě nebo je vyjmout z autosedačky. Zatáhněte za otočnou páčku na základně autosedačky. Otočte autosedačku na zvolenou stranu a uvolněte páčku. Uslyšíte "cvaknutí", které znamená, že je autosedačka ve zvolené poloze zajištěna. Umístěte dítě do autosedačky a zajištěte je bezpečnostním pásem.

5. INSTALACE SYSTÉMU ISOFIX

Zatáhněte za uvolňovací páčku ISOFIX a vysuňte konektory ISOFIX na jejich maximální délku. Uchopte autosedačku oběma rukama a zasuněte oba konektory do montážních bodů automobilu. Jakmile uslyšíte "cvaknutí" každého konektoru ISOFIX, zatlačte autosedačku směrem k opěradlu.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že oba indikátory ISOFIX svítí zeleně.

6. INSTALACE POMOCÍ TŘÍBODOVÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ VOZIDLA

Protáhněte ramenní pás zeleným vodičkem ramenního pásu. Protáhněte bezpečnostní pás vozidla oběma vodičky bederního pásu. Zapněte bezpečnostní pás vozidla. Uslyšíte charakteristické "cvaknutí"

7. INSTALACE HORNÍHO POPRUHU

Stisknutím uvolňovacího tlačítka uvolněte popruh Top Tether [délka popruhu musí umožnit umístění háku na upevňovací bod umístěný za sedadlem vozidla nebo v kufru]. Připevněte hák k upevňovacímu bodu vozidla [nezapomeňte se podívat do návodu k obsluze vozidla]. Zatáhněte za stahovací popruh na druhém konci, abyste odstranili případnou vůli. Když je popruh správně utažen, indikátor se zobrazí zeleně.

8. ODEJMUTÍ BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU AUTOSEDAČKY

Bezpečnostní pásy zcela uvolněte stisknutím tlačítka a zatažením za popruhy. Nezapomeňte táhnout za polštářky. Zvedněte opěrku hlavy a zajištěte ji v nejvyšší poloze. Odepněte sponu. Odstraňte polštářky z popruhů odepnutím suchého zipu a poté vyjměte polštářek ze spony a protáhněte jej krycím otvorem. Rozepněte materiál na zadní straně sedadla rozepnutím patentek na jeho okrajích. Uložte systém bezpečnostních pásů.

9. INSTALACE AUTOSEDAČKY PRO DĚTI S VÝŠKOU 40-105 CM, ISOFIX + TOP TETHER

1. Nainstalujte autosedačku na sedadlo automobilu pomocí systému ISOFIX proti směru jízdy. Pokud je sedačka již nainstalována proti směru jízdy, otočte ji pomocí otočného mechanismu. Ujistěte se, že je sedačka bezpečně zajištěna v poloze proti směru jízdy.
2. Zatlačte autosedačku co nejvíce k opěradlu a zkontrolujte správnou instalaci - oba indikátory ISOFIX by se měly změnit na zelenou barvu.
3. Nastavte opěradlo do pololeže.
4. Zajištěte autosedačku pomocí popruhu Top Tether. Připevněte popruh ke kotevním bodům vozidla a ujistěte se, že je řádně utažen.
5. Umístěte dítě do autosedačky.
6. Zajištěte dítě vnitřním bezpečnostním pásem. Nastavte opěrku hlavy tak, aby odpovídala výšce dítěte.

DŮLEŽITÉ: Pokud dítě dosáhlo výšky 76 cm, před umístěním dítěte do autosedačky vyjměte vnitřní vložku.

10. INSTALACE AUTOSEDAČKY PRO DĚTI S VÝŠKOU 76-105 CM, ISOFIX + HORNÍ POPRUH

1. Nainstalujte autosedačku na sedadlo pomocí systému ISOFIX po směru jízdy. Pokud je autosedačka již instalována proti směru jízdy, otočte ji pomocí otočného mechanismu. Ujistěte se, že je autosedačka bezpečně zajištěna v poloze proti směru jízdy.
2. Zatlačte autosedačku co nejvíce k opěradlu a zkontrolujte správnou instalaci - oba indikátory ISOFIX by se měly změnit na zelenou barvu.
3. Nastavte sklon opěradla do jedné z 5 dostupných poloh.
4. Zajištěte autosedačku pomocí popruhu Top Tether. Připevněte popruh ke kotevním bodům vozidla a ujistěte se, že je řádně utažen.
5. Nastavte opěrku hlavy tak, aby odpovídala výšce dítěte.

6. Umístěte dítě do autosedačky.
7. Zajištěte dítě vnitřním bezpečnostním pásem. Nastavte opěrku hlavy tak, aby odpovídala výšce dítěte.

11. INSTALACE AUTOSEDAČKY PRO DĚTI S VÝŠKOU 100-150 CM, ISOFIX + 3BODOVÉ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZIDLA

1. Nainstalujte autosedačku na sedadlo pomocí systému ISOFIX po směru jízdy. Pokud je sedačka již nainstalována proti směru jízdy, otočte ji pomocí otočného mechanismu. Ujistěte se, že je autosedačka bezpečně zajištěna v poloze proti směru jízdy.
2. Zatlačte autosedačku co nejvíce k opěradlu a zkontrolujte správnou instalaci - oba indikátory ISOFIX by se měly změnit na zelenou barvu.
3. Zasuňte 5bodové bezpečnostní pásy za opěradlo autosedačky. Můžete také vyjmout polštářky z bezpečnostních pásů - jsou připevněny pomocí suchého zipu.
4. Umístěte dítě do autosedačky a nastavte opěrku hlavy tak, aby odpovídala výšce dítěte.
5. Protáhněte ramenní pás zeleným vodičkem ramenního pásu. Protáhněte bezpečnostní pás vozidla oběma vodičky bederního pásu. Zapněte bezpečnostní pás vozidla. Uslyšíte charakteristické "cvaknutí".

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Postupujte podle pokynů pro praní uvedených na štítku potahu.
2. Potah lze prát na 30 °C s použitím jemných pracích prostředků; nesušte v odstředivce ani v bubnové sušičce.
3. Plastové části lze čistit mýdlovou vodou

NÁKRESY JSOU POUZE ORIENTAČNÍ - SKUTEČNÝ VZHLED VÝROBKU SE OD NICH MŮŽE MÍRNĚ LIŠIT.

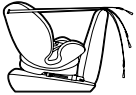


Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți instrucțiunile de utilizare originale, urmați indicațiile acestuia și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Acordați o atenție deosebită recomandărilor privind siguranța.

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Scaunul auto a fost proiectat și omologat pentru utilizare în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al CEE-ONU privind omologarea sistemelor îmbunătățite de reținere pentru copii.

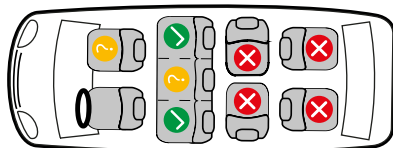
Nu poziționați scaunul auto cu fața la direcția de mers până când copilul nu are cel puțin **15 luni și 76 cm** înălțime. Acest produs este destinat copiilor care cântăresc până la **36 kg** și măsoară între **40 și 150 cm** înălțime. Scaunul auto trebuie instalat în vehicul numai în locurile specificate de producătorul vehiculului în manualul de utilizare. Este esențial să citiți și să urmați instrucțiunile furnizate de producătorul vehiculului.

Înălțimea copilului	Orientarea scaunului	Instalarea scaunului
40-105 cm		ISOFIX + Legătură superioară + Harnașament intern   
76-105 cm		ISOFIX + Legătură superioară + Harnașament intern   
100-150 cm		ISOFIX + centură de siguranță a vehiculului în 3 puncte  
		centură de siguranță în 3 puncte 

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt bine strânse și ajustate la corpul copilului și nu sunt răsucite.
- Asigurați-vă că centurile subabdominale sunt poziționate cât mai jos posibil pentru a menține pelvisul copilului bine fixat.
- Scaunul auto trebuie înlocuit dacă a fost supus unor forțe semnificative în timpul unui accident.
- Nu trebuie efectuate modificări sau adăugiri la scaun fără aprobarea autorității de omologare. Nerespectarea instrucțiunilor de instalare ale producătorului poate duce la vătămări grave sau care pot pune viața în pericol.
- Scaunul, în special părțile care nu sunt acoperite de țesătură, trebuie protejate de lumina directă a soarelui. Părțile încălzite pot provoca arsuri ale pielii copilului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto.
- Nu așezați scaunul în poziția cu fața la direcția de mers până când copilul nu are cel puțin 15 luni.
- Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte care pot provoca răni în caz de coliziune sunt bine depozitate.
- Scaunul auto nu poate fi utilizat fără husa acestuia.
- Husa este parte integrantă a produsului și nu trebuie înlocuită cu alte tipuri de țesături.

11. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare și consultați-l pe toată durata de viață a produsului. În caz de îndoială, consultați manualul producătorului vehiculului.
12. Toate părțile dure și componentele din plastic ale scaunului pentru copii trebuie poziționate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de scaunele glisante sau de ușile vehiculului în timpul utilizării normale a vehiculului.
13. Întrerupeți utilizarea scaunului dacă unele piese sunt deteriorate sau slăbite.
14. Nu utilizați alte puncte de ancorare decât cele descrise în manual și marcate pe scaunul auto.
15. Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scaunul auto este fixat corect.



- ✓ Cel mai sigur loc pentru instalarea scaunului este pe locurile din spate ale unui autovehicul.
- ✗ Acesta nu trebuie instalat pe scaunele orientate spre spate sau spre lateral.
- ⚠ Este interzisă instalarea scaunului pe scaune cu un airbag frontal activ. Scaunul poate fi instalat numai pe scaune prevăzute cu centuri de siguranță în 3 puncte.

DESCRIEREA PAȘILOR

1. OPIS PRODUKTU

1. Tetieră
2. Ghidajul centurii de umăr
3. Plăcuțe de protecție pentru centura de siguranță
4. Pernă de inserție pentru bebeluși
5. Cataramă harnașament de siguranță
6. Cureaua de reglare a tensiunii hamului
7. Levier de reglare a tetierei (11 poziții)
8. harnașament de siguranță în 5 puncte
9. Levier de reglare a înclinării scaunului (5 poziții)
10. Levier de rotire a scaunului
11. Baza scaunului auto
12. Cureaua de ancorare superioară
13. Levier de eliberare a sistemului ISOFIX
14. Brațe ISOFIX

2. REGLAREA TETIEREI ȘI FIXAREA/DEZFIXAREA HAMULUI ÎN 5 PUNCTE

1. Pentru a slăbi curelele de umăr, apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare și trageți ambele curele de umăr înainte. Nu trageți de protectoare.
2. Desfaceți centura de siguranță și deplasați-o la o parte de pe scaun.
3. Țineți maneta de eliberare a tetierei și reglați tetiera într-una din cele 11 poziții.

4. Tetiera reglată corect asigură o protecție optimă pentru copilul din scaunul auto. Tetiera este poziționată corect atunci când curelele de umăr sunt horizontale sau chiar deasupra umerilor copilului.
5. Puneți centura hamului și reglați-o pentru a se potrivi copilului trăgând de cureaua de tensionare.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că hamul este reglat corect și nu este răsucit.

3. REGLAREA UNGHIIULUI SCAUNULUI

Trageți maneta de înclinare a scaunului. Reglați unghiul scaunului și eliberați maneta într-una din cele 5 poziții disponibile. Mișcați ușor scaunul până când auziți un "clic" distinct

4. MECANISM DE rotație

Mecanismul de rotație este o caracteristică care ajută la poziționarea confortabilă a copilului sau la scoaterea acestuia din scaunul auto. Trageți maneta de rotație de la baza scaunului auto. Rotiți scaunul în partea aleasă și eliberați maneta. Veți auzi un "clic" care indică faptul că scaunul este blocat în poziția aleasă. Așezați copilul în scaun și fixați-l cu hamul de siguranță.

5. INSTALAREA ISOFIX

Trageți maneta de eliberare ISOFIX și extindeți conectorii ISOFIX la lungimea lor maximă. Prindeți scaunul auto cu ambele mâini și introduceți ambii conectori în punctele de montare ale mașinii. Odată ce auziți "clicul" fiecărui conector ISOFIX, împingeți scaunul auto spre spătar.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că ambii indicatori ISOFIX sunt verzi.

6. INSTALARE UTILIZÂND CENTURI DE SIGURANȚĂ AUTO ÎN 3 PUNCTE

Treceți centura de umăr prin ghidajul verde al centurii de umăr. Treceți centura de siguranță a vehiculului prin ambele ghidaje ale centurii de șold. Puneți centura de siguranță a vehiculului. Veți auzi un "clic" caracteristic

7. INSTALAREA LEGĂTURII DE SUS

Apăsăți butonul de eliberare pentru a slăbi cureaua Top Tether (lungimea curelei trebuie să permită plasarea cârligului pe punctul de fixare situat în spatele scaunului vehiculului sau în portbagaj). Atașați cârligul la punctul de fixare al vehiculului (asigurați-vă că consultați manualul vehiculului). Trageți de cureaua de strângere de la celălalt capăt pentru a elimina orice spațiu liber. Când cureaua este strânsă corect, indicatorul va arăta verde.

8. ÎNDEPĂRTAREA HAMULUI SCAUNULUI AUTO

Slăbiți complet hamul de siguranță apăsând butonul și trăgând de curele. Nu uitați să nu trageți de tampoane. Ridicați tetiera și blocați-o în poziția cea mai înaltă. Desfaceți catarama. Scoateți tamponurile din curele prin desprinderea velcro-ului și apoi scoateți tamponul din cataramă și trageți-l prin orificiul de acoperire. Desfaceți materialul din partea din spate a scaunului prin desfacerea închizătoarelor de la marginile acestuia. Depozitați sistemul de hamuri.

9. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII CU ÎNĂLȚIMEA DE 40-105 CM, ISOFIX + PRINDERE SUPERIOARĂ

1. Instalați scaunul pe scaunul auto utilizând sistemul ISOFIX, cu fața spre spate. Dacă scaunul este deja instalat cu fața în față, rotiți-l folosind mecanismul de rotație. Asigurați-vă că scaunul este bine blocat în poziția orientată spre spate.
2. Împingeți scaunul auto cât mai mult posibil spre spătar și verificați instalarea corectă - ambii indicatori ISOFIX trebuie să devină verzi.
3. Reglați spătarul într-o poziție semiînclinată.
4. Fixați scaunul auto cu cureaua Top Tether. Atașați cureaua la punctele de ancorare ale autovehiculului și asigurați-vă că este bine strânsă.
5. Așezați copilul în scaunul auto.
6. Asigurați copilul cu hamul de siguranță intern. Reglați tetiera pentru a se potrivi cu înălțimea copilului.

IMPORTANT: Dacă copilul a atins 76 cm, scoateți inserția internă înainte de a plasa copilul în scaun.

10. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII CU ÎNĂLȚIMEA DE 76-105 CM, ISOFIX + LEGARE SUPERIOARĂ

1. Instalați scaunul auto pe banchetă utilizând sistemul ISOFIX, cu fața spre înainte. Dacă scaunul este deja instalat spre spate, rotiți-l folosind mecanismul de rotație. Asigurați-vă că scaunul este bine blocat în poziția orientată spre înainte.
2. Împingeți scaunul auto cât mai mult posibil spre spătar și verificați instalarea corectă - ambii indicatori ISOFIX trebuie să devină verzi.
3. Reglați unghiul spătarului într-una dintre cele 5 poziții disponibile.
4. Fixați scaunul auto cu cureaua Top Tether. Atașați cureaua la punctele de ancorare ale autovehiculului și asigurați-vă că este bine strânsă.
5. Reglați tetiera pentru a se potrivi cu înălțimea copilului.

6. Așezați copilul în scaunul auto.
7. Asigurați copilul cu hamul de siguranță intern. Reglați tetiera pentru a se potrivi cu înălțimea copilului.

11. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII CU ÎNĂLȚIMEA DE 100-150 CM, ISOFIX + CENTURI DE SIGURANȚĂ ÎN 3 PUNCTE PENTRU VEHICULE

1. Instalați scaunul auto pe banchetă utilizând sistemul ISOFIX, cu fața spre înainte. Dacă scaunul este deja instalat cu fața spre spate, rotiți-l folosind mecanismul de rotație. Asigurați-vă că scaunul este bine blocat în poziția orientată spre înainte.
2. Împingeți scaunul auto cât mai mult posibil spre spătar și verificați instalarea corectă - ambii indicatori ISOFIX trebuie să devină verzi.
3. Introduceți centura de siguranță în 5 puncte în spatele spătarului scaunului auto. De asemenea, puteți îndepărta tampoanele de la ham - acestea sunt fixate cu Velcro.
4. Așezați copilul în scaunul auto și reglați tetiera pentru a se potrivi înălțimii copilului.
5. Treceți centura de umăr prin ghidajul verde al centurii de umăr. Treceți centura de siguranță a autovehiculului prin ambele ghidaje ale centurii de șold. Puneți centura de siguranță a vehiculului. Veți auzi un "clic" caracteristic."

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Urmați instrucțiunile de spălare de pe eticheta husei.
2. Husa poate fi spălată la 30°C folosind detergenți blânzi; nu o uscați prin centrifugare sau prin uscare cu tambur.
3. Piese din plastic pot fi curățate cu apă cu săpun

**DESENELE SUNT DOAR DE REFERINȚĂ - ASPECTUL REAL AL PRODUSULUI
POATE FI UȘOR DIFERIT DE ACESTEA.**

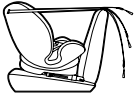


Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Original-Gebrauchsanweisung, befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise.

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Der Kindersitz wurde gemäß der Regelung Nr. 129 der UN/ECE über die Genehmigung von Kinderrückhaltesystemen entwickelt und genehmigt.

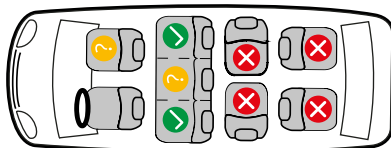
Bringen Sie den Kindersitz erst dann in Fahrtrichtung an, wenn das Kind mindestens **15 Monate** alt und **76 cm** groß ist. Dieses Produkt ist für Kinder mit einem Gewicht von bis zu **36 kg** und einer Körpergröße zwischen **40 und 150 cm** geeignet. Der Autositz darf nur an den vom Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung angegebenen Stellen im Fahrzeug eingebaut werden. Lesen und befolgen Sie unbedingt die Anweisungen des Fahrzeugherstellers.

Höhe des Kindes	Ausrichtung des Sitzes	Einbau des Sitzes
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + interner Gurt   
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + interner Gurt   
100-150 cm		ISOFIX + 3-Punkt-Sicherheitsgurt  
		3-Punkt-Sicherheitsgurt 

BENUTZERHINWEISE

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Kindersicherheitsgurte richtig gestrafft und an den Körper des Kindes angepasst sind und nicht verdreht sind.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Beckengurte so tief wie möglich angebracht sind, um das Becken Ihres Kindes sicher zu halten.
3. Der Autositz sollte ersetzt werden, wenn er bei einem Unfall erheblichen Kräften ausgesetzt war.
4. Ohne die Genehmigung der Zulassungsbehörde dürfen keine Änderungen oder Ergänzungen am Sitz vorgenommen werden. Die Nichtbeachtung der Einbauanweisungen des Herstellers kann zu lebensbedrohlichen oder schweren Verletzungen führen.
5. Der Sitz, insbesondere die nicht mit Stoff bezogenen Teile, sollte vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Erhitzte Teile können Verbrennungen auf der Haut des Kindes verursachen.
6. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Autositz sitzen.
7. Setzen Sie den Sitz nicht in eine vorwärtsgerichtete Position, bevor das Kind mindestens 15 Monate alt ist.
8. Stellen Sie sicher, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen können, sicher verstaut sind.

9. Der Autositz kann nicht ohne seinen Bezug verwendet werden.
10. Der Bezug ist ein fester Bestandteil des Produkts und darf nicht durch einen anderen Stoff ersetzt werden.
11. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf und nehmen Sie sie während der gesamten Lebensdauer des Produkts zur Hand. Ziehen Sie im Zweifelsfall das Handbuch des Fahrzeugherstellers zu Rate.
12. Alle harten Teile und Kunststoffkomponenten des Kindersitzes sollten so positioniert und eingebaut werden, dass sie bei normalem Fahrzeuggebrauch nicht von Schiebesitzen oder Fahrzeugtüren eingeklemmt werden können.
13. Verwenden Sie den Sitz nicht mehr, wenn Teile beschädigt oder lose sind.
14. Verwenden Sie keine anderen Verankerungspunkte als die in der Anleitung beschrieben und auf dem Kindersitz gekennzeichneten.
15. Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.



- ✓ Der sicherste Platz für den Einbau des Sitzes ist auf den Rücksitzen eines Fahrzeugs.
- ✗ Er sollte nicht auf nach hinten oder zur Seite gerichteten Sitzen installiert werden.
- ⚠ Es ist verboten, den Sitz auf Sitzen mit aktivem Frontairbag zu installieren. Der Sitz kann nur auf Sitzen mit 3-Punkt-Gurten installiert werden.

BESCHREIBUNG DER SCHRITTE

1. OPIS PRODUKTU

1. Kopfstütze
2. Schultergurtführung
3. Sicherheitsgurt-Schutzpolster
4. Säuglingseinsatz Kissen
5. Sicherheitsgurt Schnalle
6. Riemen zur Einstellung der Gurtspannung
7. Hebel zur Einstellung der Kopfstütze (11 Positionen)
8. 5-Punkt-Sicherheitsgurt
9. Hebel zur Einstellung der Sitzneigung (5 Positionen)
10. Hebel für Sitzdrehung
11. Autositz-Basis
12. Oberer Haltegurt
13. Entriegelungshebel für ISOFIX-System
14. ISOFIX-Arme

2. EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE UND AN-/ABSCHNALLEN DES 5-PUNKT-GURTES

1. Um die Schultergurte zu lösen, halten Sie den Einstellknopf gedrückt und ziehen Sie beide Schultergurte nach vorne. Ziehen Sie nicht an den Protektoren.
2. Lösen Sie den Sicherheitsgurt und schieben Sie ihn vom Sitz weg.
3. Halten Sie den Entriegelungshebel der Kopfstütze gedrückt und stellen Sie die Kopfstütze in eine der 11 Positionen.

4. Die richtig eingestellte Kopfstütze bietet optimalen Schutz für das Kind im Autositz. Die Kopfstütze ist richtig eingestellt, wenn die Schultergurte entweder horizontal oder knapp über den Schultern des Kindes liegen.
5. Schließen Sie den Gurt und stellen Sie ihn durch Ziehen am Spanngurt auf das Kind ein.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass der Gurt richtig eingestellt und nicht verdreht ist.

3. EINSTELLUNG DES SITZWINKELS

Ziehen Sie den Hebel für die Sitzneigung. Stellen Sie den Sitzwinkel ein und lassen Sie den Hebel in einer der 5 verfügbaren Positionen los. Bewegen Sie den Sitz leicht, bis Sie ein deutliches "Klicken" hören

4. ROTATIONSMECHANISMUS

Der Drehmechanismus hilft Ihnen, Ihr Kind bequem in die richtige Position zu bringen oder es aus dem Sitz zu nehmen. Ziehen Sie den Drehhebel an der Basis des Autositzes. Drehen Sie den Sitz auf die von Ihnen gewünschte Seite und lassen Sie den Hebel los. Sie hören ein "Klicken", das anzeigt, dass der Sitz in der gewählten Position verriegelt ist. Setzen Sie das Kind in den Sitz und sichern Sie es mit dem Sicherheitsgurt.

5. ISOFIX-EINBAU

Ziehen Sie den ISOFIX-Entriegelungshebel und ziehen Sie die ISOFIX-Verbindungselemente bis zur maximalen Länge heraus. Fassen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und stecken Sie beide Stecker in die Befestigungspunkte des Fahrzeugs. Sobald Sie das "Klicken" jedes ISOFIX-Anschlusses hören, drücken Sie den Autositz in Richtung Rückenlehne.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass beide ISOFIX-Anzeigen grün leuchten.

6. EINBAU MIT 3-PUNKT-FAHRZEUGSICHERHEITSGURTEN

Führen Sie den Schultergurt durch die grüne Schultergurtführung. Führen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt durch die beiden Hüftgurtführungen. Schließen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs. Sie werden ein charakteristisches "Klicken" hören

7. EINBAU DES OBEREN HALTEGURTES

Drücken Sie den Entriegelungsknopf, um den Top Tether-Gurt zu lösen (die Länge des Gurtes muss so bemessen sein, dass der Haken an dem Befestigungspunkt hinter dem Fahrzeugsitz oder im Kofferraum angebracht werden kann). Bringen Sie den Haken am Befestigungspunkt des Fahrzeugs an (lesen Sie dazu unbedingt die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs). Ziehen Sie den Spanngurt am anderen Ende, um ihn zu straffen. Wenn der Gurt richtig angezogen ist, leuchtet die Anzeige grün.

8. ENTFERNEN DES SICHERHEITSGURTES DES AUTOSITZES

Lösen Sie den Sicherheitsgurt vollständig, indem Sie den Knopf drücken und an den Gurten ziehen. Denken Sie daran, nicht an den Polstern zu ziehen. Heben Sie die Kopfstütze an und arretieren Sie sie in der höchsten Position. Lösen Sie das Gurtschloss. Lösen Sie die Polster von den Gurten, indem Sie den Klettverschluss lösen, und ziehen Sie dann das Polster aus der Schnalle und durch das Abdeckungsloch. Lösen Sie den Stoff an der Rückseite des Sitzes, indem Sie die Druckknöpfe an den Rändern öffnen. Bewahren Sie das Gurtsystem auf.

9. EINBAU DES AUTOSITZES FÜR KINDER MIT EINER HÖHE VON 40-105 CM, ISOFIX + TOP TETHER

1. Montieren Sie den Sitz mit dem ISOFIX-System rückwärtsgerichtet auf dem Fahrzeugsitz. Wenn der Sitz bereits vorwärts gerichtet eingebaut ist, drehen Sie ihn mit Hilfe des Drehmechanismus. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz in der rückwärtsgerichteten Position sicher verriegelt ist.
2. Schieben Sie den Autositz so weit wie möglich in Richtung Rückenlehne und überprüfen Sie den korrekten Einbau - beide ISOFIX-Anzeigen sollten grün leuchten.
3. Stellen Sie die Rückenlehne in eine halb zurückgelehnte Position.
4. Sichern Sie den Kindersitz mit dem Top Tether-Gurt. Befestigen Sie den Gurt an den Verankerungspunkten des Fahrzeugs und stellen Sie sicher, dass er richtig angezogen ist.
5. Setzen Sie das Kind in den Fahrzeugsitz.
6. Sichern Sie das Kind mit dem internen Sicherheitsgurt. Stellen Sie die Kopfstütze auf die Körpergröße des Kindes ein.

WICHTIG: Wenn das Kind eine Körpergröße von 76 cm erreicht hat, entfernen Sie den inneren Einsatz, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.

10. EINBAU DES AUTOSITZES FÜR KINDER MIT EINER GRÖSSE VON 76-105 CM, ISOFIX + TOP TETHER

1. Installieren Sie den Kindersitz mit dem ISOFIX-System auf dem Sitz mit Blickrichtung nach vorn. Wenn der Sitz bereits rückwärts eingebaut ist, drehen Sie ihn mit Hilfe des Drehmechanismus. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz in der vorwärtsgerichteten Position sicher verriegelt ist.
2. Schieben Sie den Autositz so weit wie möglich in Richtung Rückenlehne und überprüfen Sie den korrekten Einbau - beide ISOFIX-Anzeigen sollten grün leuchten.

3. Stellen Sie den Winkel der Rückenlehne auf eine der 5 verfügbaren Positionen ein.
4. Sichern Sie den Kindersitz mit dem Top Tether-Gurt. Befestigen Sie den Gurt an den Verankerungspunkten des Fahrzeugs und stellen Sie sicher, dass er richtig angezogen ist.
5. Stellen Sie die Kopfstütze auf die Körpergröße des Kindes ein.
6. Setzen Sie das Kind in den Fahrzeugsitz.
7. Sichern Sie das Kind mit dem internen Sicherheitsgurt. Stellen Sie die Kopfstütze auf die Körpergröße des Kindes ein.

11. EINBAU DES AUTOSITZES FÜR KINDER MIT EINER HÖHE VON 100-150 CM, ISOFIX + 3-PUNKT-FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE

1. Installieren Sie den Kindersitz mit dem ISOFIX-System auf dem Sitz mit Blickrichtung nach vorn. Wenn der Sitz bereits nach hinten gerichtet eingebaut ist, drehen Sie ihn mit Hilfe des Drehmechanismus. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz in der vorwärtsgerichteten Position sicher verriegelt ist.
2. Schieben Sie den Autositz so weit wie möglich in Richtung Rückenlehne und überprüfen Sie den korrekten Einbau - beide ISOFIX-Anzeigen sollten grün leuchten.
3. Bringen Sie den 5-Punkt-Gurt hinter der Rückenlehne des Kindersitzes an. Sie können auch die Polster des Gurtes entfernen - sie sind mit einem Klettverschluss befestigt.
4. Setzen Sie das Kind in den Autositz und stellen Sie die Kopfstütze auf die Körpergröße des Kindes ein.
5. Führen Sie den Schultergurt durch die grüne Schultergurtführung. Führen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs durch die beiden Hüftgurtführungen. Schließen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs. Sie werden ein charakteristisches "Klicken" hören.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Befolgen Sie die Waschanweisungen auf dem Etikett des Bezuges.
2. Der Bezug kann bei 30°C mit milden Waschmitteln gewaschen werden; nicht schleudern oder im Trockner trocknen.
3. Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden

DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ALS REFERENZ - DAS TATSÄCHLICHE AUSSEHEN DES PRODUKTS KANN LEICHT VON IHNEN ABWEICHEN.

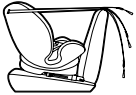


Преди да използвате устройството, прочетете оригиналните инструкции за употреба, следвайте указанията в тях и ги запазете за бъдещи справки. Обърнете специално внимание на препоръките за безопасност.

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Столчето за кола е проектирано и одобрено за употреба в съответствие с Правило № 129 на ИКЕ на ООН за одобряване на усъвършенствани системи за обезопасяване на деца.

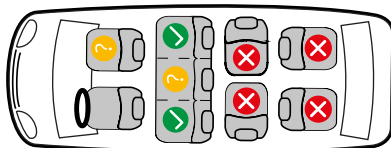
Не поставяйте столчето за кола по посока на движението, докато детето не навърши поне **15 месеца** и не стане високо **76 см**. Този продукт е предназначен за деца с тегло до **36 kg** и височина между **40 и 150 cm**. Столчето за кола трябва да се монтира в автомобила само на местата, посочени от производителя на автомобила в ръководството за експлоатация. От съществено значение е да прочетете и да следвате инструкциите, предоставени от производителя на автомобила.

Височина на детето	Ориентация на седалката	Инсталиране на седалката
40-105 cm		ISOFIX + горна лента + вътрешен колан   
76-105 cm		ISOFIX + горна лента + вътрешен колан   
100-150 cm		ISOFIX + 3-точков предпазен колан на автомобила   3-точков предпазен колан за превозно средство 

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички предпазни колани за деца са правилно затегнати и регулирани спрямо тялото на детето и не са усукани.
- Уверете се, че надбедрените колани са разположени възможно най-ниско, за да държат таза на детето сигурно на място.
- Столчето за кола трябва да се смени, ако е било подложено на значителни сили по време на произшествие.
- По седалката не трябва да се правят никакви промени или допълнения без одобрението на органа по хомологация. Неспазването на инструкциите на производителя за монтаж може да доведе до животозастрашаващи или сериозни наранявания.
- Седалката, особено частите, които не са покрити с плат, трябва да бъдат защитени от пряка слънчева светлина. Нагриващите се части могат да причинят изгаряния на кожата на детето.
- Никога не оставяйте детето си без надзор в столчето за кола.
- Не поставяйте седалката в позиция, обърната напред, докато детето не навърши поне 15 месеца.
- Уверете се, че багажът и другите предмети, които могат да причинят наранявания при сблъсък, са надеждно съхранени.

9. Столчето за кола не може да се използва без покривалото си.
10. Покривалото е неразделна част от продукта и не трябва да се заменя с други видове тъкани.
11. Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки и се обръщайте към него през целия експлоатационен период на продукта. При съмнения направете справка в ръководството на производителя на автомобила.
12. Всички твърди части и пластмасови компоненти на детското столче трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да не могат да бъдат захванати от плъзгащи се седалки или врати на автомобила при нормална употреба на автомобила.
13. Преустановете използването на седалката, ако някоя от частите е повредена или разхлабена.
14. Не използвайте точки за закрепване, различни от тези, описани в ръководството и обозначени върху столчето за кола.
15. Преди всяко пътуване се уверете, че столчето за кола е правилно закрепено.



- ✓ Най-безопасното място за инсталиране на седалката е на задните седалки на автомобила.
- ✗ Тя не трябва да се монтира на обрънати назад или на обрънати настрани седалки.
- ⚠ Забранено е монтирането на седалката върху седалки с активна предна въздушна възглавница. Седалката може да се монтира само на седалки, оборудвани с 3-точкови предпазни колани.

ОПИСАНИЕ НА СЪПЪКТЕ

1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

1. Облегалка за глава
2. Водач на раменния колан
3. Защитни подложки за предпазните колани
4. Възглавничка за вграждане на бебета
5. Закопчалка за предпазен колан
6. Каишка за регулиране на напрежението на предпазния колан
7. Лост за регулиране на облегалката за глава (11 позиции)
8. 5-точков предпазен колан
9. Лост за регулиране на наклона на седалката (5 позиции)
10. Лост за завъртане на седалката
11. Основа на седалката за кола
12. Горна лента за връзване
13. Лост за освобождаване на системата ISOFIX
14. Ръкави ISOFIX

2. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА И ЗАКОПЧАВАНЕ/РАЗКОПЧАВАНЕ НА 5-ТОЧКОВ КОЛАН

1. За да разхлабите раменните колани, натиснете и задръжте бутона за регулиране и издърпайте двата раменни колана напред. Не дърпайте предпазните колани.
2. Разкопчайте предпазния колан и го преместете настрани от седалката.
3. Задръжте лоста за освобождаване на облегалката за глава и настройте облегалката за глава в една от 11-те

позиции.

4. Правилно настроената облегалка за глава осигурява оптимална защита на детето в столчето за кола. Облегалката за глава е правилно позиционирана, когато раменните колани са хоризонтални или точно над раменете на детето.
5. Закопчайте предпазните колани и ги регулирайте така, че да пасват на детето, като издърпате обтягащата лента.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че предпазният колан е правилно регулиран и не е усукан.

3. РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА СЕДАЛКАТА

Издърпайте лоста за накланяне на седалката. Регулирайте ъгъла на наклона на седалката и освободете лоста в една от 5-те налични позиции. Леко преместете седалката, докато чувате отчетливо "щракване"

4. МЕХАНИЗЪМ ЗА ВЪРТЕНЕ

Механизмът за въртене е функция, която помага за удобното позициониране на детето или за изваждането му от столчето за кола. Издърпайте лоста за въртене в основата на столчето за кола. Завъртете седалката на избраната от вас страна и освободете лоста. Ще чувате "щракване", което показва, че седалката е заключена в избраното положение. Поставете детето в седалката и го обезопасете с предпазния колан.

5. МОНТИРАНЕ НА ISOFIX

Издърпайте лоста за освобождаване на ISOFIX и разтегнете ISOFIX конекторите до максималната им дължина. Хванете столчето за кола с две ръце и поставете двата конектора в монтажните точки на автомобила. След като чувате "щракването" на всеки ISOFIX конектор, избутайте столчето за кола към облегалката.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че и двата индикатора ISOFIX са зелени.

6. МОНТИРАНЕ С 3-ТОЧКОВИ ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ НА АВТОМОБИЛА

Прекарайте раменния колан през зеления водач на раменния колан. Прекарайте предпазния колан на автомобила през двата водача на тазобедрените колани. Закопчайте предпазния колан на автомобила. Ще чувате характерно "щракване"

7. МОНТИРАНЕ НА ГОРНИЯ КОЛАН

Натиснете бутона за освобождаване, за да разхлабете лентата Top Tether (дължината на лентата трябва да позволява поставянето на куклата върху точката за закрепване, разположена зад седалката на автомобила или в багажника). Прикрепете куклата към точката за закрепване на автомобила (уверете се, че сте се запознали с ръководството за експлоатация на автомобила). Издърпайте обтягащата лента в другия край, за да отстраните евентуалната хлабина. Когато ремъкът е правилно затегнат, индикаторът ще покаже зелено.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОЛАНИТЕ НА АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА

Разхлабете напълно предпазния колан, като натиснете бутона и издърпате ремъците. Не забравяйте да не дърпате за подложките. Повдигнете облегалката за глава и я застопорете в най-високо положение. Разкопчайте закопчалката. Свалете подложките от ремъците, като отделите велкрото, след което извадете подложката от катарамата и я издърпайте през отвора на капака. Разкопчайте материала в задната част на седалката, като разкопчате закопчалките в краищата му. Съхранявайте системата за колани.

9. МОНТАЖ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА ЗА ДЕЦА С ВИСОЧИНА 40-105 CM, ISOFIX + ГОРНА ЛЕНТА

1. Инсталирайте седалката на столчето за кола, като използвате системата ISOFIX, с лице назад. Ако седалката вече е монтирана с лице напред, завъртете я с помощта на механизма за завъртане. Уверете се, че седалката е надеждно заключена в положение, обърнато назад.
2. Избутайте седалката в автомобила колкото е възможно по-близо до облегалката и проверете дали е монтирана правилно - и двата индикатора ISOFIX трябва да се променят в зелено.
3. Настройте облегалката в полулегло положение.
4. Закрепете столчето за кола с помощта на лентата Top Tether. Прикрепете ремъка към точките за закрепване на автомобила и се уверете, че е правилно затегнат.
5. Поставете детето в столчето за кола.
6. Закрепете детето с вътрешния предпазен колан. Регулирайте облегалката за глава, за да съответства на ръста на детето.

ВАЖНО: Ако детето е достигнало 76 cm, отстранете вътрешната вложка, преди да поставите детето в столчето.

10. ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА ЗА ДЕЦА С ВИСОЧИНА 76-105 CM, ISOFIX + ГОРНА ЛЕНТА

1. Инсталирайте столчето за кола на седалката, използвайки системата ISOFIX, с лице напред. Ако столчето вече е монтирано в посока назад, завъртете го с помощта на механизма за завъртане. Уверете се, че седалката е надеждно заключена в позиция, насочена напред.

2. Избутайте седалката в автомобила колкото е възможно по-близо до облегалката и проверете дали е монтирана правилно - и двата индикатора ISOFIX трябва да се променят в зелено.
3. Настройте ъгъла на облегалката в една от 5-те налични позиции.
4. Закрепете столчето за кола с помощта на лентата Top Tether. Прикрепете ремъка към точките за закрепване на автомобила и се уверете, че е правилно затегнат.
5. Регулирайте облегалката за глава, за да съответства на ръста на детето.
6. Поставете детето в столчето за кола.
7. Закрепете детето с вътрешния предпазен колан. Регулирайте облегалката за глава, за да съответства на ръста на детето.

11. ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА ЗА ДЕЦА С ВИСОЧИНА 100-150 CM, ISOFIX + 3-ТОЧКОВИ ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ НА АВТОМОБИЛА

1. Инсталирайте столчето за кола на седалката, използвайки системата ISOFIX, с лице напред. Ако седалката вече е монтирана с лице назад, завъртете я с помощта на механизма за завъртане. Уверете се, че седалката е надеждно заключена в позиция, насочена напред.
2. Избутайте седалката в автомобила колкото е възможно по-близо до облегалката и проверете дали е монтирана правилно - и двата индикатора ISOFIX трябва да се променят в зелено.
3. Приберете 5-точковите предпазни колани зад облегалката на столчето за кола. Можете също така да отстраните подложките от коланите - те са прикрепени с велкро.
4. Поставете детето в столчето за кола и регулирайте облегалката за глава, за да съответства на ръста на детето.
5. Прекарайте раменния колан през зеления водач на раменния колан. Прекарайте предпазния колан на автомобила през двата водача на тазобедрените колани. Закопчайте предпазния колан на автомобила. Ще чуете характерно "щракване".

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Следвайте инструкциите за пране, посочени на етикета на покривалото.
2. Покривалото може да се пере при 30°C с меки перилни препарати; не го сушете на центрофуга или в сушилня.
3. Пластмасовите части могат да се почистват със сапунена вода

ЧЕРТЕЖИТЕ СА САМО ЗА СПРАВКА - ДЕЙСТВИТЕЛНИЯТ ВИД НА ПРОДУКТА МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВА ЛЕКО ОТ ТЯХ.



A készülék használata előtt olvassa el az eredeti használati utasítást, kövesse az abban foglalt útmutatást, és őrizze meg a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági ajánlásokra.

FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az autósülést az ENSZ-EGB 129. számú, a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyásáról szóló előírása szerint tervezték és hagyták jóvá.

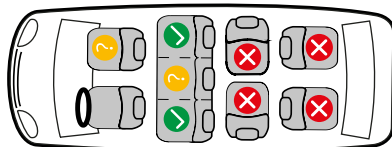
Ne helyezze az autósülést menetirányba néző helyzetben, amíg a gyermek legalább **15 hónapos** és **76 cm** magas nem lesz. Ez a termék legfeljebb **36 kg** súlyú és **40 és 150 cm** közötti magasságú gyermekek számára készült. Az autósülés csak a jármű gyártója által a használati utasításban megadott helyekre szerelhető be a járműbe. Feltétlenül olvassa el és kövesse a jármű gyártója által adott utasításokat.

A gyermek magassága	Az ülés iránya	Az ülés beszerelése
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + belső heveder   
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + belső heveder   
100-150 cm		ISOFIX + 3 pontos járműbiztonsági öv  
		3 pontos járműbiztonsági öv 

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Győződjön meg arról, hogy minden gyermekbiztonsági öv megfelelően meg van húzva és a gyermek testéhez van igazítva, és nincs elforgatva.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek a lehető legalacsonyabban vannak elhelyezve, hogy a gyermek medencéje biztonságosan a helyén maradjon.
- Az autósülést ki kell cserélni, ha baleset során jelentős erőhatásoknak volt kitéve.
- Az ülésen a homologizációs hatóság jóváhagyása nélkül nem szabad módosításokat vagy kiegészítéseket végezni. A gyártó beszerelési utasításainak be nem tartása életveszélyes vagy súlyos sérülést okozhat.
- Az ülést, különösen a nem szövetborítású részeket, védeni kell a közvetlen napfénytől. A felhevült részek égési sérüléseket okozhatnak a gyermek bőrén.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autósülésben.
- Ne helyezze az ülést menetiránynak háttal elhelyezett helyzetbe, amíg a gyermek nem töltötte be legalább a 15 hónapos kort.
- Gondoskodjon arról, hogy a csomagok és egyéb olyan tárgyak, amelyek ütközéskor sérülést okozhatnak, biztonságosan legyenek tárolva.

9. Az autósülés nem használható a huzat nélkül.
10. A huzat a termék szerves részét képezi, és nem cserélhető ki más típusú szövetre.
11. Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra, és a termék teljes élettartama alatt hivatkozzon rá. Kétség esetén forduljon a jármű gyártójának kézikönyvéhez.
12. A gyermekülés minden kemény alkatrészét és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy normál járműhasználat során ne tudjanak a csúszó ülések vagy a jármű ajtajai közé szorulni.
13. Hagyja abba az ülés használatát, ha bármelyik alkatrész sérült vagy meglazult.
14. Ne használjon a kézikönyvben leírt és az autósülésen megjelölt rögzítési pontokon kívül más rögzítési pontokat.
15. Minden utazás előtt győződjön meg arról, hogy az autósülés megfelelően rögzítve van.



- ✓ Az ülést a legbiztonságosabban a gépkocsi hátsó üléseire lehet felszerelni.
- ✗ Nem szabad hátrafelé vagy oldalra néző ülésekre felszerelni.
- ⚠ Tilos az ülést aktív első légzsákkal ellátott ülésekre felszerelni. Az ülés csak 3 pontos biztonsági övvel felszerelt ülésekre szerelhető fel.

A LÉPÉSEK LEÍRÁSA

1. OPIS PRODUKTU

1. Fejtámla
2. Vállöv-vezető
3. Biztonsági öv védőpárnák
4. Csecsemőbetétes párna
5. Biztonsági heveder csat
6. Hátfeszességállító heveder
7. Fejtámla állítókar (11 állás)
8. 5 pontos biztonsági heveder
9. Az ülés hátradőlésének állítókarja (5 állás)
10. Ülésforgató kar
11. Autósülés alap
12. Top Tether Strap
13. ISOFIX rendszer kioldókar
14. ISOFIX karok

2. FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA ÉS 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

1. A vállpántok megmozdításához nyomja meg és tartsa lenyomva a beállítási gombot, majd húzza mindkét vállpántot előre. Ne húzza meg a protektorokat.
2. Csatolja ki a biztonsági övet, és tolja félre az üléstől.
3. Tartsa lenyomva a fejtámla kioldókart, és állítsa a fejtámlát a 11 pozíció egyikébe.

4. A megfelelően beállított fejtámla optimális védelmet nyújt az autósülésben lévő gyermek számára. A fejtámla akkor van megfelelően beállítva, ha a vállpántok vagy vízszintesen, vagy éppen a gyermek válla felett vannak.
5. Csatolja be a biztonsági övet, és a feszítőheveder meghúzásával állítsa be a gyermekre.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv megfelelően be legyen állítva, és ne csavarodjon el.

3. AZ ÜLÉS SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Húzza meg az ülés dőlésszögbe állítási karját. Állítsa be az ülés dőlésszögét, és engedje el a kart az 5 elérhető pozíció egyikébe. Enyhén mozgassa az ülést, amíg egy határozott "kattanást" nem hall

4. FORGÁSI MECHANIZMUS

A forgási mechanizmus egy olyan funkció, amely segít a gyermek kényelmes elhelyezésében vagy az ülésből való kivételében. Húzza meg az autósülés alján lévő forgókart. Forgassa az ülést a kiválasztott oldalra, majd engedje el a kart. Egy "kattanást" fog hallani, amely jelzi, hogy az ülés a kiválasztott pozícióban rögzült. Helyezze a gyermeket az ülésbe, és rögzítse a biztonsági övet.

5. ISOFIX BESZERELÉS

Húzza meg az ISOFIX kioldókart, és húzza ki az ISOFIX csatlakozókat a maximális hosszukig. Fogja meg az autósület mindkét kezével, és helyezze mindkét csatlakozót az autó rögzítési pontjaiba. Amint hallja az egyes ISOFIX csatlakozók "kattanását", tolja az autósület a háttámla felé.

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX jelzőfény zöld színű.

6. BESZERELÉS A JÁRMŰ 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVÉVEL

Futtassa át a vállövet a zöld vállöv-vezetőn. A jármű biztonsági övét vezesse át mindkét csípőöv-vezetőn. Csatolja be a jármű biztonsági övét. Egy jellegzetes "kattanást" fog hallani

7. FELSŐ HEVEDER FELSZERELÉSE

Nyomja meg a kioldógombot a Top Tether heveder kioldásához (a heveder hosszának lehetővé kell tennie, hogy a kampó a jármű ülése mögött vagy a csomagtartóban található rögzítési pontra kerüljön). Csatlakoztassa a kampót a jármű rögzítési pontjához (mindenképpen olvassa el a jármű használati útmutatóját). Húzza meg a feszítő hevedert a másik végén, hogy eltávolítsa a lazaságot. Ha a heveder megfelelően meg van húzva, a kijelző zöld színű lesz.

8. AZ AUTÓSÜLÉS HEVEDERÉNEK ELTÁVOLÍTÁSA

Lazítsa ki teljesen a biztonsági hevedert a gomb megnyomásával és a hevederek meghúzásával. Ne feledje, hogy ne húzza meg a párnákat. Emelje fel a fejtámlát, és rögzítse a legmagasabb pozícióban. Oldja ki a csatot. Vegye le a párnákat a hevederekről a tépőzár leválasztásával, majd vegye le a párnát a csatról, és húzza át a fedőnyíláson. Oldja ki az ülés hátsó részén lévő anyagot a szélein lévő pántok kibomlásával. Tárolja a hevederrendszert.

9. AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE 40-105 CM MAGASSÁGÚ GYERMEKEK SZÁMÁRA, ISOFIX + FELSŐ HEVEDER

1. Az ülést az ISOFIX rendszer segítségével, hátrafelé fordítva szerelje fel az autósülésre. Ha az ülést már előrefelé fordítva szerelte be, fordítsa el az ülést a forgatási mechanizmus segítségével. Győződjön meg róla, hogy az ülés biztonságosan rögzül a hátrafelé néző helyzetben.
2. Nyomja az autósület a lehető legmesszebbre a háttámla felé, és ellenőrizze a megfelelő beszerelést - mindkét ISOFIX-jelzőnek zöldre kell váltania.
3. Állítsa a háttámlát félig dőlő helyzetbe.
4. Rögzítse az autósület a Top Tether hevederrel. Csatlakoztassa a hevedert a jármű rögzítési pontjaihoz, és győződjön meg arról, hogy megfelelően meg van-e húzva.
5. Helyezze a gyermeket az autósülésbe.
6. Rögzítse a gyermeket a belső biztonsági övvel. Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően.

FONTOS: Ha a gyermek elérte a 76 cm-es magasságot, vegye ki a belső betétet, mielőtt a gyermeket az ülésbe helyezné.

10. 76-105 CM MAGASSÁGÚ GYERMEKEK SZÁMÁRA KÉSZÜLT AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE, ISOFIX + FELSŐ RÖGZÍTŐHEVEDER

1. Az autósület az ISOFIX rendszer segítségével, előrefelé fordítva szerelje fel az ülésre. Ha az ülés már hátrafelé van beszerelve, fordítsa el az ülést a forgatási mechanizmus segítségével. Győződjön meg róla, hogy az ülés biztonságosan rögzül előre néző helyzetben.
2. Nyomja az autósület a lehető legmesszebbre a háttámla felé, és ellenőrizze a megfelelő beszerelést - mindkét ISOFIX-jelzőnek zöldre kell váltania.
3. Állítsa be a háttámla dőlésszögét az 5 elérhető pozíció egyikébe.
4. Rögzítse az autósület a Top Tether hevederrel. Csatlakoztassa a hevedert a jármű rögzítési pontjaihoz, és győződjön meg arról, hogy megfelelően meg van-e húzva.

5. Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően.
6. Helyezze a gyermeket az autósülésbe.
7. Rögzítse a gyermeket a belső biztonsági övvel. Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően.

11. AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE 100-150 CM MAGASSÁGÚ GYERMEKEK SZÁMÁRA, IZOFIX + 3 PONTOS JÁRMŰBIZTONSÁGI ÖVEKKEL

1. Az autósülést az ISOFIX rendszer segítségével, előre felé fordítva szerelje fel az ülésre. Ha az ülés már hátrafelé fordítva van beszerelve, fordítsa el az ülést a forgatómechanizmus segítségével. Győződjön meg róla, hogy az ülés biztonságosan rögzül előre néző helyzetben.
2. Nyomja az autósülést a lehető legmesszebbre a háttámla felé, és ellenőrizze a megfelelő beszerelést - mindkét ISOFIX-jelzőnek zöldre kell váltania.
3. Tűzze az 5 pontos biztonsági övet az autósülés háttámlája mögé. A párnákat is eltávolíthatja a biztonsági övről - ezek tépőzárral vannak rögzítve.
4. Helyezze a gyermeket az autósülésbe, és állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően.
5. Futtassa át a vállövet a zöld vállöv-vezetőn. A jármű biztonsági övét vezesse át mindkét csípőöv-vezetéken. Csatolja be a jármű biztonsági övét. Egy jellegzetes "kattanást" fog hallani.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Kövesse a huzat címkéjén található mosási utasításokat.
2. A huzat 30°C-on mosható enyhe mosószerekkel; ne szárítsa a huzatot centrifugálással vagy szárítógépben.
3. A műanyag részek szappanos vízzel tisztíthatók

A RAJZOK CSAK REFERENCIAKÉNT SZOLGÁLNAK - A TERMÉK TÉNYLEGES MEGJELENÉSE NÉMILEG ELTÉRHET TŐLÜK.

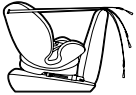


Prieš naudodami prietaisą perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų nurodymų ir išsaugokite ją ateityje. Ypatinę dėmesį atkreipkite į saugos rekomendacijas.

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

Automobilinė kėdutė buvo suprojektuota ir patvirtinta naudoti pagal JT/EEK taisyklę Nr. 129 dėl patobulintų vaikų apsaugos sistemų patvirtinimo.

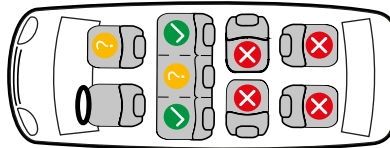
Nestatykite automobilinės kėdutės į priekį, kol vaikui nėra bent **15 mėnesių** ir kol jis **nėra 76 cm ūgio**. Šis gaminytis skirtas vaikams, sveriantiems iki **36 kg ir 40-150 cm ūgio**. Automobilinę kėdutę automobilyje reikia montuoti tik tose vietose, kurias transporto priemonės savininko vadove nurodė transporto priemonės gamintojas. Būtina perskaityti ir laikytis transporto priemonės gamintojo pateiktų instrukcijų.

Vaiko ūgis	Sėdynės orientacija	Sėdynės montavimas
40-105 cm		ISOFIX + viršutinis diržas + vidiniai saugos diržai   
76-105 cm		ISOFIX + viršutinis diržas + vidiniai saugos diržai   
100-150 cm		ISOFIX + 3 taškų automobilio saugos diržas  
		3 taškų transporto priemonės saugos diržas 

NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

- Įsitinkinkite, kad visi vaikų apsaugos diržai yra tinkamai įtempti ir priglundę prie vaiko kūno bei nesukritę.
- Įsitinkinkite, kad juosmens diržai yra kuo žemiau, kad vaiko dubuo tvirtai laikytųsi.
- Automobilio kėdutę reikėtų pakeisti, jei avarijos metu ją veikė didelės jėgos.
- Negalima keisti ar papildyti kėdutės be homologavimo institucijos patvirtinimo. Nesilaikant gamintojo montavimo instrukcijų, gali kilti pavojus gyvybei arba sunkus sužalojimas.
- Sėdynė, ypač jos dalys, neaptrauktos audiniu, turi būti apsaugotos nuo tiesioginių saulės spindulių. Įkaitusios dalys gali nudeginti vaiko odą.
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros automobilio kėdutėje.
- Nedėkite kėdutės į priekį atsuktos padėties, kol vaikui nėra bent 15 mėnesių.
- Pasirūpinkite, kad bagažas ir kiti daiktai, kurie susidūrimo metu gali sužaloti, būtų saugiai laikomi.
- Automobilinės kėdutės negalima naudoti be užvalkalų.
- Užvalkalas yra neatsiejama gaminio dalis, todėl jo negalima keisti kitų rūšių audiniais.

11. Saugokite šį vadovą ir juo remkitės visą gaminio naudojimo laiką. Jei kyla abejonų, kreipkitės į transporto priemonės gamintojo vadovą.
12. Visos kietosios dalys ir plastikiniai vaikiškos kėdutės komponentai turi būti išdėstyti ir sumontuoti taip, kad įprastai naudojant transporto priemonę jų negalėtų užkliudyti slankiojančios sėdynės ar transporto priemonės durys.
13. Jei kuri nors dalis yra pažeista arba atsilaisvinusi, nutraukite kėdutės naudojimą.
14. Nenaudokite jokių kitų tvirtinimo taškų, išskyrus tuos, kurie aprašyti žinyne ir pažymėti ant automobilinės kėdutės.
15. Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė yra tinkamai pritvirtinta.



- ✓ Saugiausia kėdutę montuoti ant galinių automobilio sėdynių.
- ✗ Ji neturėtų būti montuojama į galą ar šoną atsuktose sėdynėse.
- ⚠ Sėdynę draudžiama montuoti ant sėdynių su aktyviomis priekinėmis oro pagalvėmis. Sėdynę galima montuoti tik ant sėdynių, kuriose įrengti 3 taškų saugos diržai.

VEIKSMŲ APRAŠYMAS

1. OPIS PRODUKTU

1. Galvos atrama
2. Pečių diržo kreipiančioji
3. Saugos diržų apsauginės pagalvėlės
4. Kūdikio įdėklo pagalvėlė
5. Saugos diržų sagtis
6. Petnešų įtempimo reguliavimo dirželis
7. Galvos atramos reguliavimo svirtis (11 padėčių)
8. 5 taškų saugos diržai
9. Sėdynės atlenkimo reguliavimo svirtis (5 padėtys)
10. Sėdynės pasukimo svirtis
11. Automobilio sėdynės pagrindas
12. Viršutinė pririšimo juosta
13. ISOFIX sistemos atlaisvinimo svirtis
14. ISOFIX rankenos

2. GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS IR 5 TAŠKŲ SAUGOS DIRŽŲ UŽSEGIMAS/ATSEGIMAS

1. Norėdami atlaisvinti petnešas, paspauskite ir palaikykite reguliavimo mygtuką ir patraukite abi petnešas į priekį. Netraukite už apsaugų.
2. Atsekkite saugos diržus ir perkeltkite juos į šoną nuo sėdynės.
3. Laikykite galvos atramos atlaisvinimo svirtį ir nustatykite galvos atramą į vieną iš 11 padėčių.

4. Tinkamai sureguliuota galvos atrama optimaliai apsaugo automobilio kėdutėje sėdintį vaiką. Galvos atrama yra tinkamai nustatyta, kai petnešos yra horizontaliai arba šiek tiek aukščiau vaiko pečių.
5. Užsisekite saugos diržus ir sureguliuokite juos taip, kad jie tiktytų vaikui, traukdami įtempimo diržą.

VĖLIAU: įsitikinkite, kad diržai yra tinkamai sureguliuoti ir nėra susukti.

3. SĖDYNĖS KAMPO REGULIAVIMAS

Patraukite sėdynės pasvirimo svirtį. Sureguliuokite sėdynės kampą ir atleiskite svirtį į vieną iš 5 galimų padėčių. Šiek tiek judinkite sėdynę, kol išgirsite aiškų "spragtelėjimą"

4. PASUKIMO MECHANIZMAS

Pasukimo mechanizmas yra funkcija, padedanti patogiai padėti vaiką arba išimti jį iš automobilio sėdynės. Patraukite automobilio kėdutes pagrinde esančią pasukimo svirtį. Pasukite kėdutę į pasirinktą pusę ir atleiskite svirtį. Išgirsite "spragtelėjimą", rodantį, kad kėdutė užfiksuota pasirinktoje padėtyje. Įdėkite vaiką į kėdutę ir pritvirtinkite jį saugos diržais.

5. ISOFIX MONTAVIMAS

Patraukite ISOFIX atlaisvinimo svirtį ir ištieskite ISOFIX jungtis iki didžiausio jų ilgio. Abiem rankomis suimkite automobilinę kėdutę ir įkiškite abi jungtis į automobilio tvirtinimo taškus. Išgirde kiekvienos ISOFIX jungties "spragtelėjimą", pastumkite automobilio sėdynę link atlošo.

VĖLIAU: įsitikinkite, kad abu ISOFIX indikatoriai šviečia žaliai.

6. MONTAVIMAS NAUDOJANT 3 TAŠKŲ AUTOMOBILIO SAUGOS DIRŽUS

Perkiškite peties diržą per žalią peties diržo kreipiančiąją. Transporto priemonės saugos diržą praveskite pro abi klubo diržo kreipiančiąsias. Užsisekite transporto priemonės saugos diržą. Išgirsite būdingą "spragtelėjimą"

7. VIRŠUTINIO DIRŽO TVIRTINIMAS

Paspauskite atlaisvinimo mygtuką, kad atlaisvintumėte diržą "Top Tether" (diržo ilgis turi būti toks, kad kablį būtų galima užkabinti ant tvirtinimo taško, esančio už transporto priemonės sėdynės arba bagažinėje). Pritvirtinkite kablį prie transporto priemonės tvirtinimo taško (būtinai remkitės transporto priemonės naudojimo instrukcija). Patraukite įtempimo diržą kitame gale, kad pašalintumėte laisvumą. Kai dirželis bus tinkamai įtemptas, indikatorius rodytų žalią spalvą.

8. AUTOMOBILIO SĖDYNĖS DIRŽŲ NUĖMIMAS

Visiškai atlaisvinkite saugos diržus paspausdami mygtuką ir traukdami diržus. Nepamirškite netraukti už pagalvėlių. Pakelkite galvos atramą ir užfiksuokite ją aukščiausioje padėtyje. Atseggkite sagtį. Nuimkite pagalvėles nuo diržų, atišdami velcro, tada nuimkite pagalvėlę nuo sagties ir ištraukite ją pro dangtelio angą. Atlaisvinkite medžiagą sėdynės gale, atkabindami jos kraštuose esančius užtrauktukus. Saugokite saugos diržų sistemą.

9. 40-105 CM ŪGIO VAIKŲ AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS, ISOFIX + VIRŠUTINIS DIRŽAS

1. Sėdynę ant automobilio sėdynės sumontuokite naudodami ISOFIX sistemą, atsuktą atgal. Jei kėdutė jau sumontuota į priekį, pasukite ją naudodami pasukimo mechanizmą. Įsitikinkite, kad kėdutė yra patikimai užfiksuota į galą atsuktoje padėtyje.
2. Pastumkite automobilio sėdynę kuo labiau link atlošo ir patikrinkite, ar tinkamai sumontuota - abu ISOFIX indikatoriai turėtų pasikeisti į žalią spalvą.
3. Nustatykite atlošą į pusiau pasvirusią padėtį.
4. Pritvirtinkite automobilinę kėdutę viršutiniu tvirtinimo diržu. Pritvirtinkite diržą prie automobilio tvirtinimo taškų ir įsitikinkite, kad jis tinkamai įtemptas.
5. Įdėkite vaiką į automobilio kėdutę.
6. Pritvirtinkite vaiką vidiniais saugos diržais. Sureguliuokite galvos atramą, kad ji atitiktų vaiko ūgį.

SVARBU: jei vaikas pasiekė 76 cm ūgį, prieš sodindami vaiką į kėdutę išimkite vidinį įdėklą.

10. 76-105 CM ŪGIO VAIKŲ AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS, ISOFIX + VIRŠUTINIS DIRŽAS

1. Automobilinę kėdutę sumontuokite ant sėdynės, naudodami ISOFIX sistemą, į priekį. Jei kėdutė jau sumontuota atgal, pasukite ją naudodami pasukimo mechanizmą. Įsitikinkite, kad kėdutė yra patikimai užfiksuota į priekį atsuktoje padėtyje.
2. Pastumkite automobilio sėdynę kuo labiau link atlošo ir patikrinkite, ar tinkamai sumontuota - abu ISOFIX indikatoriai turėtų pasikeisti į žalią spalvą.
3. Nustatykite atlošo kampą į vieną iš 5 galimų padėčių.
4. Pritvirtinkite automobilinę kėdutę viršutiniu tvirtinimo diržu. Pritvirtinkite diržą prie automobilio tvirtinimo taškų ir įsitikinkite, kad jis tinkamai įtemptas.
5. Sureguliuokite galvos atramą, kad ji atitiktų vaiko ūgį.

6. Įdėkite vaiką į automobilio kėdutę.
 7. Pritvirtinkite vaiką vidiniais saugos diržais. Sureguliuokite galvos atramą, kad ji atitiktų vaiko ūgį.
- 11. 100-150 CM ŪGIO VAIKŲ AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS, ISOFIX + 3 TAŠKŲ TRANSPORTO PRIEMONĖS SAUGOS DIRŽAI**
1. Automobilinę kėdutę sumontuokite ant sėdynės, naudodami ISOFIX sistemą, į priekį. Jei kėdutė jau sumontuota priešinga kryptimi, pasukite ją naudodami pasukimo mechanizmą. Įsitikinkite, kad kėdutė yra patikimai užfiksuota į priekį atsuktoje padėtyje.
 2. Pastumkite automobilio sėdynę kuo labiau link atlošo ir patikrinkite, ar tinkamai sumontuota - abu ISOFIX indikatoriai turėtų pasikeisti į žalią spalvą.
 3. Užkiškite 5 taškų saugos diržus už automobilio sėdynės atlošo. Taip pat galite nuimti pagalvėles nuo saugos diržų - jos pritvirtintos "Velcro".
 4. Pasodinkite vaiką į automobilio kėdutę ir sureguliuokite galvos atramą, kad ji atitiktų vaiko ūgį.
 5. Perkiškite peties diržą per žalią peties diržo kreipiančiąją. Automobilio saugos diržą perveržkite per abi klubų diržų kreipiančiąsias. Užsisekite transporto priemonės saugos diržą. Išgirsite būdingą "spragtelėjimą".

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Vadovaukitės užvalkalų etiketėje pateiktomis skalbimo instrukcijomis.
2. Užvalkalą galima skalbti 30 °C temperatūroje naudojant švelnias skalbimo priemones; nedžiovinkite suktinėje ir nedžiovinkite džiovyklėje.
3. Plastikines dalis galima valyti muiluotu vandeniu

BRĖŽINIAI YRA TIK PAVYZDINIAI - TIKROJI GAMINIO IŠVAIZDA GALI ŠIEK TIEK SKIRTIS NUO JŲ.

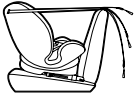


Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi original, suivez ses instructions et conservez-le pour référence ultérieure. Faites particulièrement attention aux recommandations de sécurité.

IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Le siège auto a été conçu et homologué pour une utilisation conforme au règlement n° 129 de la CEE/ONU concernant l'homologation des dispositifs améliorés de retenue pour enfants.

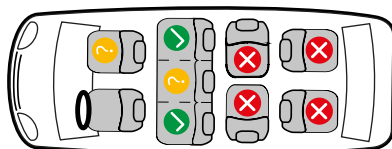
Ne placez pas le siège-auto face à la route avant que l'enfant n'ait au moins **15 mois** et **76 cm** de hauteur. Ce produit est destiné aux enfants pesant jusqu'à **36 kg** et mesurant entre **40 et 150 cm**. Le siège auto ne doit être installé dans le véhicule qu'aux endroits spécifiés par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation. Il est essentiel de lire et de suivre les instructions fournies par le constructeur du véhicule.

Hauteur de l'enfant	Orientation du siège	Installation du siège
40-105 cm		ISOFIX + Attache supérieure + Harnais interne   
76-105 cm		ISOFIX + Attache supérieure + Harnais interne   
100-150 cm		ISOFIX + ceinture de sécurité à 3 points du véhicule  
		ceinture de sécurité du véhicule à 3 points 

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

- Assurez-vous que toutes les ceintures de sécurité pour enfants sont correctement serrées et ajustées au corps de l'enfant, et qu'elles ne sont pas vrillées.
- Assurez-vous que les ceintures abdominales sont positionnées aussi bas que possible pour maintenir le bassin de l'enfant en place.
- Le siège auto doit être remplacé s'il a été soumis à des forces importantes lors d'un accident.
- Aucune modification ou addition ne doit être apportée au siège sans l'approbation de l'autorité d'homologation. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- Le siège, en particulier les parties non recouvertes de tissu, doit être protégé de la lumière directe du soleil. Les parties chauffées peuvent provoquer des brûlures sur la peau de l'enfant.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège auto.
- Ne placez pas le siège en position face à la route avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de 15 mois.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision soient bien rangés.
- Le siège auto ne peut pas être utilisé sans sa housse.

10. La housse fait partie intégrante du produit et ne doit pas être remplacée par d'autres types de tissus.
11. Conservez ce manuel pour référence ultérieure et consultez-le pendant toute la durée de vie du produit. En cas de doute, consultez le manuel du constructeur du véhicule.
12. Toutes les parties dures et les composants en plastique du siège enfant doivent être positionnés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés par les sièges coulissants ou les portes du véhicule lors d'une utilisation normale du véhicule.
13. Cessez d'utiliser le siège si l'une de ses pièces est endommagée ou desserrée.
14. N'utilisez pas d'autres points d'ancrage que ceux décrits dans le manuel et marqués sur le siège auto.
15. Avant chaque voyage, assurez-vous que le siège auto est correctement fixé.



- ✓ L'endroit le plus sûr pour installer le siège est sur les sièges arrière d'une voiture.
- ✗ Il ne doit pas être installé sur des sièges orientés vers l'arrière ou vers le côté.
- ? Il est interdit d'installer le siège sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif. Le siège ne peut être installé que sur des sièges équipés de ceintures de sécurité à 3 points.

DESCRIPTION DES ÉTAPES

1. OPIS PRODUKTU

1. Appui-tête
2. Guide de la ceinture d'épaule
3. Coussinets de protection de la ceinture de sécurité
4. Coussin d'insertion pour bébé
5. Boucle de harnais de sécurité
6. Sangle de réglage de la tension du harnais
7. Levier de réglage de l'appui-tête (11 positions)
8. harnais de sécurité à 5 points
9. Levier de réglage de l'inclinaison du siège (5 positions)
10. Levier de rotation du siège
11. Base du siège auto
12. Sangle d'attache supérieure
13. Levier de déverrouillage du système ISOFIX
14. Bras ISOFIX

2. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE ET BOUCLAGE/DÉBOUCLAGE DU HARNAIS 5 POINTS

1. Pour desserrer les sangles d'épaule, appuyez sur le bouton de réglage et maintenez-le enfoncé, puis tirez les deux sangles d'épaule vers l'avant. Ne pas tirer sur les protections.
2. Détachez le harnais de sécurité et écarter-le du siège.
3. Maintenez le levier de déverrouillage de l'appui-tête et réglez l'appui-tête dans l'une des 11 positions.

4. Un appui-tête correctement réglé offre une protection optimale à l'enfant dans le siège auto. L'appui-tête est correctement positionné lorsque les sangles d'épaule sont horizontales ou juste au-dessus des épaules de l'enfant.
5. Bouclez le harnais et ajustez-le à l'enfant en tirant sur la sangle de tension.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le harnais est correctement ajusté et qu'il n'est pas tordu.

3. RÉGLAGE DE L'ANGLE DU SIÈGE

Tirez le levier d'inclinaison du siège. Réglez l'angle du siège et relâchez le levier dans l'une des 5 positions disponibles. Déplacez légèrement le siège jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" distinct

4. MÉCANISME DE ROTATION

Le mécanisme de rotation est une fonction qui permet de positionner confortablement l'enfant ou de le retirer du siège auto. Tirez le levier de rotation situé à la base du siège auto. Faites pivoter le siège du côté choisi et relâchez le levier. Vous entendrez un "clic" indiquant que le siège est verrouillé dans la position choisie. Placez l'enfant dans le siège et attachez-le avec le harnais de sécurité.

5. INSTALLATION ISOFIX

Tirez le levier de déverrouillage ISOFIX et déployez les connecteurs ISOFIX à leur longueur maximale. Saisissez le siège auto à deux mains et insérez les deux connecteurs dans les points de fixation de la voiture. Une fois que vous entendez le "clic" de chaque connecteur ISOFIX, poussez le siège auto vers le dossier.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que les deux indicateurs ISOFIX sont verts.

6. INSTALLATION AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ À 3 POINTS DU VÉHICULE

Passer la ceinture épaulière dans le guide vert de la ceinture épaulière. Passez la ceinture de sécurité du véhicule dans les deux guides de ceinture de hanche. Bouclez la ceinture de sécurité du véhicule. Vous entendrez un "clic" caractéristique

7. INSTALLATION DE L'ATTACHE SUPÉRIEURE

Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour desserrer la sangle du Top Tether (la longueur de la sangle doit permettre de placer le crochet sur le point d'attache situé derrière le siège du véhicule ou dans le coffre). Attachez le crochet au point d'attache du véhicule (reportez-vous au manuel du véhicule). Tirez sur la sangle de serrage à l'autre extrémité pour éliminer le mou. Lorsque la sangle est correctement tendue, l'indicateur s'affiche en vert.

8. RETRAIT DU HARNAIS DU SIÈGE AUTO

Détachez complètement le harnais de sécurité en appuyant sur le bouton et en tirant sur les sangles. N'oubliez pas de ne pas tirer sur les coussinets. Relevez l'appui-tête et verrouillez-le dans la position la plus haute. Détachez la boucle. Retirez les coussins des sangles en détachant le velcro, puis retirez le coussin de la boucle et faites-le passer par le trou du couvercle. Détachez le tissu à l'arrière du siège en débouonnant les boutons-pression sur les bords. Rangez le système de harnais.

9. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR LES ENFANTS D'UNE TAILLE DE 40 À 105 CM, ISOFIX + ATTACHE SUPÉRIEURE

1. Installez le siège sur le siège de la voiture en utilisant le système ISOFIX, face à l'arrière. Si le siège est déjà installé face à l'avant, faites-le pivoter à l'aide du mécanisme de rotation. Assurez-vous que le siège est bien verrouillé en position dos à la route.
2. Poussez le siège auto aussi loin que possible vers le dossier et vérifiez que l'installation est correcte - les deux indicateurs ISOFIX doivent passer au vert.
3. Réglez le dossier en position semi-inclinée.
4. Fixez le siège auto à l'aide de la sangle d'attache supérieure. Attachez la sangle aux points d'ancrage du véhicule et assurez-vous qu'elle est correctement serrée.
5. Placez l'enfant dans le siège auto.
6. Attachez l'enfant avec le harnais de sécurité interne. Réglez l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant.

IMPORTANT : Si l'enfant a atteint 76 cm, retirez l'insert interne avant d'installer l'enfant dans le siège.

10. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR LES ENFANTS DE 76 À 105 CM, ISOFIX + ATTACHE SUPÉRIEURE

1. Installez le siège auto sur le siège en utilisant le système ISOFIX, face à l'avant. Si le siège est déjà installé vers l'arrière, faites-le pivoter à l'aide du mécanisme de rotation. Assurez-vous que le siège est bien verrouillé en position face à la route.
2. Poussez le siège auto aussi loin que possible vers le dossier et vérifiez que l'installation est correcte - les deux indicateurs ISOFIX doivent passer au vert.
3. Réglez l'angle du dossier sur l'une des 5 positions disponibles.
4. Fixez le siège auto à l'aide de la sangle d'attache supérieure. Attachez la sangle aux points d'ancrage du véhicule et assurez-vous qu'elle est correctement serrée.

5. Réglez l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant.
6. Placez l'enfant dans le siège auto.
7. Attachez l'enfant avec le harnais de sécurité interne. Réglez l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant.

11. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR LES ENFANTS D'UNE TAILLE DE 100 À 150 CM, ISOFIX + CEINTURES DE SÉCURITÉ À 3 POINTS DU VÉHICULE

1. Installez le siège auto sur le siège en utilisant le système ISOFIX, face à l'avant. Si le siège est déjà installé face à l'arrière, faites-le pivoter à l'aide du mécanisme de rotation. Assurez-vous que le siège est bien verrouillé en position face à la route.
2. Poussez le siège auto aussi loin que possible vers le dossier et vérifiez que l'installation est correcte - les deux indicateurs ISOFIX doivent passer au vert.
3. Faites passer le harnais de sécurité à 5 points derrière le dossier du siège auto. Vous pouvez également retirer les coussinets du harnais, qui sont fixés à l'aide d'une bande velcro.
4. Placez l'enfant dans le siège auto et réglez l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant.
5. Passez la ceinture épaulière dans le guide vert de la ceinture épaulière. Passez la ceinture de sécurité du véhicule dans les deux guides de la ceinture de hanche. Bouclez la ceinture de sécurité du véhicule. Vous entendrez un "clic" caractéristique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Suivez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse.
2. La housse peut être lavée à 30°C avec des détergents doux ; ne pas l'essorer ni la mettre au sèche-linge.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées à l'eau savonneuse

LES DESSINS SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF - L'ASPECT RÉEL DU PRODUIT PEUT ÊTRE LÉGÈREMENT DIFFÉRENT.



Перед використанням пристрою прочитайте оригінальну інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її для подальшого використання. Зверніть особливу увагу на рекомендації з техніки безпеки.

ВАЖЛИВО! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Автокрісло розроблено та схвалено для використання відповідно до Правил № 129 ЄЕК ООН щодо затвердження вдосконалених систем утримання дітей.

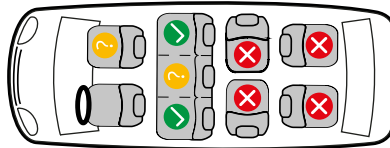
Не встановлюйте автокрісло обличчям проти ходу руху, поки дитині не виповниться щонайменше **15 місяців** і її зріст не досягне **76 см**. Цей виріб призначений для дітей вагою до **36 кг** і зростом від **40 до 150 см**. Автокрісло слід встановлювати в автомобілі тільки в місцях, зазначених виробником автомобіля в інструкції з експлуатації. Обов'язково прочитайте та дотримуйтесь інструкцій, наданих виробником автомобіля.

Зріст дитини	Орієнтація автокрісла	Встановлення автокрісла
40-105 cm		ISOFIX + верхній ремінь + внутрішні ремені безпеки   
76-105 cm		ISOFIX + верхній ремінь + внутрішні ремені безпеки   
100-150 cm		ISOFIX + 3-точковий ремінь безпеки автомобіля  
		3-точковий ремінь безпеки автомобіля 

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

1. Переконайтеся, що всі дитячі ремені безпеки належним чином затягнуті, припасовані до тіла дитини і не перекручені.
2. Переконайтеся, що поясні ремені розташовані якомога нижче, щоб надійно зафіксувати таз дитини.
3. Автокрісло слід замінити, якщо воно зазнало значних навантажень під час аварії.
4. Забороняється вносити будь-які зміни або доповнення в конструкцію автокрісла без дозволу органу омологатії. Недотримання інструкцій виробника по установці може призвести до небезпечних для життя або серйозних травм.
5. Автокрісло, особливо частини, не покриті тканиною, слід захищати від прямих сонячних променів. Нагріті деталі можуть спричинити опіки шкіри дитини.
6. Ніколи не залишайте дитину в автокріслі без нагляду.
7. Не встановлюйте автокрісло в положенні обличчям вперед, поки дитині не виповниться щонайменше 15 місяців.
8. Переконайтеся, що багаж та інші предмети, які можуть спричинити травми в разі зіткнення, надійно зберігаються.
9. Автокрісло не можна використовувати без чохла.
10. Чохол є невід'ємною частиною виробу і не повинен замінюватися іншими типами тканини.

11. Зберігайте цей посібник для подальшого використання і звертайтеся до нього протягом усього терміну служби виробу. У разі сумнівів зверніться до посібника з експлуатації автомобіля.
12. Всі тверді деталі та пластикові компоненти дитячого автокрісла повинні бути розміщені та встановлені таким чином, щоб вони не були затиснуті розсувними сидіннями або дверима транспортного засобу під час звичайного використання автомобіля.
13. Припиніть використання автокрісла, якщо будь-які деталі пошкоджені або ослаблені.
14. Не використовуйте інші точки кріплення, окрім тих, що описані в інструкції та позначені на автокріслі.
15. Перед кожною поїздкою перевіряйте, чи правильно закріплено автокрісло.



- ✓ Найбезпечніше встановлювати автокрісло на задніх сидіннях автомобіля.
- ✗ Не слід встановлювати автокрісло на сидіннях, повернутих обличчям назад або вбік.
- ⚠ Забороняється встановлювати автокрісло на сидіннях з активною передньою подушкою безпеки. Автокрісло можна встановлювати тільки на сидіннях, обладнаних 3-точковими ременями безпеки.

ОПИС КРОКІВ

1. ОПИС ПРОДУКТУ

1. Підголівник
2. Направляюча плечевого ременя
3. Захисні накладки на ремені безпеки
4. Вкладиш для немовлят
5. Пряжка ременя безпеки
6. Ремінь для регулювання натягу ременів безпеки
7. Важіль регулювання підголівника [11 положень]
8. 5-точкові ремені безпеки
9. Важіль регулювання нахилу сидіння [5 положень]
10. Важіль повороту сидіння
11. База автокрісла
12. Верхній ремінь безпеки
13. Важіль розблокування системи ISOFIX
14. Кронштейни ISOFIX

2. РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА ТА ЗАСТІБАННЯ/РОЗСТІБАННЯ 5-ТОЧКОВИХ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ

1. Щоб послабити плечові ремені, натисніть і утримуйте кнопку регулювання та потягніть обидва плечові ремені вперед. Не тягніть за захисні елементи.
2. Відстебніть ремінь безпеки та відведіть його вбік від сидіння.
3. Утримуючи важіль регулювання підголівника, встановіть підголівник в одне з 11 положень.

4. Правильно відрегульований підголівник забезпечує оптимальний захист дитини в автокріслі. Підголівник правильно встановлений, коли плечові ремені розташовані горизонтально або трохи вище плечей дитини.
5. Застебніть ремені та відрегулюйте їх відповідно до зросту дитини, потягнувши за натяжний ремінь.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що ремені правильно відрегульовані і не перекручені.

3. РЕГУЛЮВАННЯ КУТА НАХИЛУ СИДІННЯ

Потягніть за важіль нахилу сидіння. Відрегулюйте кут нахилу сидіння і відпустіть важіль в одне з 5 доступних положень. Злегка посуňte сидіння, поки не почуєте чітке "клацання"

4. ПОВОРОТНИЙ МЕХАНІЗМ

Механізм обертання - це функція, яка допомагає зручно розташувати дитину або виїняти її з автокрісла. Потягніть за важіль обертання на основі автокрісла. Поверніть автокрісло в обраний вами бік і відпустіть важіль. Ви почуєте "клацання", яке вказує на те, що автокрісло зафіксовано в обраному положенні. Помістіть дитину в автокрісло і пристебніть її ремнями безпеки.

5. ВСТАНОВЛЕННЯ СИСТЕМИ ISOFIX

Потягніть за важіль розблокування ISOFIX і витягніть роз'єми ISOFIX на максимальну довжину. Візьміться за автокрісло обома руками і вставте обидва роз'єми в точки кріплення в автомобілі. Після того, як ви почуєте "клацання" кожного роз'єму ISOFIX, підштовхніть автокрісло до спинки сидіння.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що обидва індикатори ISOFIX світяться зеленим кольором.

6. УСТАНОВКА ЗА ДОПОМОГОЮ 3-ТОЧКОВИХ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ АВТОМОБІЛЯ

Протягніть плечовий ремінь через зелену направляючу плечового ременя. Протягніть ремінь безпеки автомобіля через обидві напрямні для стегнового ременя. Застебніть ремінь безпеки автомобіля. Ви почуєте характерне "клацання"

7. ВСТАНОВЛЕННЯ ВЕРХНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ

Натисніть кнопку розблокування, щоб послабити ремінь Top Tether (довжина ременя повинна дозволити розмістити гак в точці кріплення, розташованій за сидінням автомобіля або в багажнику). Прикріпіть гак до точки кріплення автомобіля (обов'язково зверніться до інструкції з експлуатації автомобіля). Потягніть затягнутий ремінь з іншого боку, щоб усунути будь-яку слабину. Коли ремінь буде правильно затягнутий, індикатор загориться зеленим кольором.

8. ЗНЯТТЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ АВТОКРІСЛА

Повністю ослабте реміні безпеки, натиснувши на кнопку і потягнувши за ремені. Пам'ятайте, що не можна тягнути за накладки. Підніміть підголівник і зафіксуйте його в найвищому положенні. Розстебніть застібку. Зніміть накладки з ременів, від'єднавши липучку, а потім зніміть накладки з застібки і витягніть їх через отвір у чохлах. Відстебніть матеріал на спинці сидіння, розстебнувши застібки по краях. Зберігайте систему ременів безпеки.

9. ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА ДЛЯ ДІТЕЙ ЗРОСТОМ 40-105 CM, ISOFIX + ВЕРХНІЙ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ

1. Встановіть автокрісло на сидінні автомобіля за допомогою системи ISOFIX, обличчям проти ходу руху. Якщо автокрісло вже встановлено обличчям вперед, поверніть його за допомогою поворотного механізму. Переконайтеся, що автокрісло надійно зафіксовано в положенні обличчям проти ходу руху.
2. Просуньте автокрісло якомога далі до спинки і перевірте правильність установки - обидва індикатори ISOFIX повинні змінитися на зелені.
3. Відрегулюйте спинку до напівлежачого положення.
4. Закріпіть автокрісло ремнем Top Tether. Прикріпіть ремінь до точок кріплення в автомобілі і переконайтеся, що він належним чином затягнутий.
5. Помістіть дитину в автокрісло.
6. Пристебніть дитину внутрішніми ремнями безпеки. Відрегулюйте підголівник відповідно до зросту дитини.

ВАЖЛИВО: Якщо дитина досягла 76 см, вийміть внутрішній вкладиш перед тим, як посадити дитину в автокрісло.

10. УСТАНОВКА АВТОКРІСЛА ДЛЯ ДІТЕЙ ЗРОСТОМ 76-105 CM, ISOFIX + ВЕРХНІЙ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ

1. Встановіть автокрісло на сидіння за допомогою системи ISOFIX, обличчям вперед. Якщо автокрісло вже встановлено спинкою вперед, поверніть його за допомогою поворотного механізму. Переконайтеся, що автокрісло надійно зафіксовано в положенні обличчям вперед.
2. Просуньте автокрісло якомога далі до спинки і перевірте правильність установки - обидва індикатори ISOFIX повинні змінитися на зелені.
3. Відрегулюйте кут нахилу спинки в одне з 5 доступних положень.
4. Закріпіть автокрісло ремнем Top Tether. Прикріпіть ремінь до точок кріплення в автомобілі і переконайтеся, що він належним чином затягнутий.

5. Відрегулюйте підголовник відповідно до зросту дитини.
 6. Помістіть дитину в автокрісло.
 7. Пристебніть дитину внутрішніми ременями безпеки. Відрегулюйте підголовник відповідно до зросту дитини.
- 11. ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА ДЛЯ ДІТЕЙ ЗРОСТОМ 100-150 CM, ISOFIX + 3-ТОЧКОВІ РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ АВТОМОБІЛЯ**
1. Встановіть автокрісло на сидіння за допомогою системи ISOFIX, обличчям вперед. Якщо автокрісло вже встановлено обличчям проти ходу руху, поверніть його за допомогою поворотного механізму. Переконайтеся, що автокрісло надійно зафіксовано в положенні обличчям вперед.
 2. Просуньте автокрісло якомога далі до спинки і перевірте правильність установки - обидва індикатори ISOFIX повинні змінитися на зелені.
 3. Заправте 5-точкові ремені безпеки за спинку автокрісла. Ви також можете зняти накладки з ременів - вони прикріплені за допомогою липучок.
 4. Помістіть дитину в автокрісло і відрегулюйте підголовник відповідно до зросту дитини.
 5. Протягніть плечовий ремінь через зелену направляючу плечового ременя. Протягніть ремінь безпеки автомобіля через обидві напрямні стегнового ременя. Застебніть ремінь безпеки автомобіля. Ви почуєте характерне "кляцання".

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Дотримуйтесь інструкцій з прання на етикетці чохла.
2. Чохол можна прати при температурі 30°C з використанням м'яких миючих засобів; не віджимати і не сушити в сушильній машині.
3. Пластикові деталі можна мити мильним розчином

МАЛЮНКИ НАВЕДЕНО ЛИШЕ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ - ФАКТИЧНИЙ ВИГЛЯД ВИРОБУ МОЖЕ ДЕЩО ВІДРІЗНЯТИСЯ ВІД НИХ.

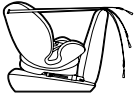


Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones de uso originales, siga sus indicaciones y consérvelas para futuras consultas. Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad.

IMPORTANTE ! LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

La silla para automóvil ha sido diseñada y homologada para su uso de acuerdo con el Reglamento n° 129 de la CEPE/ONU relativo a la homologación de sistemas de retención infantil mejorados.

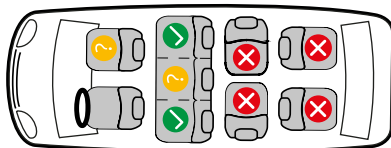
No coloque la silla de auto en sentido de la marcha hasta que el niño tenga al menos **15 meses** y **76 cm** de altura. Este producto está destinado a niños que pesen hasta **36 kg** y midan entre **40 y 150 cm** de altura. La silla de auto debe instalarse en el vehículo únicamente en los lugares especificados por el fabricante del vehículo en el manual del propietario. Es imprescindible leer y seguir las instrucciones facilitadas por el fabricante del vehículo.

Altura del niño	Orientación del asiento	Instalación del asiento
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + Arnés interno   
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + Arnés interno   
100-150 cm		ISOFIX + Cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo  
		cinturón de seguridad de 3 puntos 

INSTRUCCIONES DE USO

1. Asegúrese de que todos los cinturones de retención infantil estén correctamente tensados y ajustados al cuerpo del niño, y que no estén retorcidos.
2. Asegúrese de que los cinturones de cadera estén colocados lo más abajo posible para mantener la pelvis del niño bien sujeta.
3. La silla de auto debe sustituirse si ha sido sometida a fuerzas importantes durante un accidente.
4. No deben realizarse modificaciones ni añadidos en el asiento sin la aprobación de la autoridad de homologación. Si no se siguen las instrucciones de instalación del fabricante, pueden producirse lesiones graves o mortales.
5. El asiento, especialmente las partes no cubiertas por tela, deben protegerse de la luz solar directa. Las partes calientes pueden causar quemaduras en la piel del niño.
6. No deje nunca al niño sin vigilancia en la silla.
7. No coloque la silla en sentido de la marcha hasta que el niño tenga al menos 15 meses.
8. Asegúrese de que el equipaje y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén bien guardados.
9. La silla de auto no puede utilizarse sin su funda.

10. La funda es parte integrante del producto y no debe sustituirse por otro tipo de tejido.
11. Guarde este manual para futuras consultas y consúltelo durante toda la vida útil del producto. En caso de duda, consulte el manual del fabricante del vehículo.
12. Todas las piezas duras y los componentes de plástico del asiento infantil deben colocarse e instalarse de forma que no puedan quedar atrapados por los asientos deslizantes o las puertas del vehículo durante el uso normal del mismo.
13. Deje de utilizar el asiento si alguna pieza está dañada o suelta.
14. No utilice puntos de anclaje distintos de los descritos en el manual y marcados en la silla de auto.
15. Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla de auto está correctamente fijada.



-  El lugar más seguro para instalar el asiento es en los asientos traseros de un automóvil.
-  No debe instalarse en asientos orientados hacia atrás o hacia los lados.
-  Está prohibido instalar la silla en asientos con airbag frontal activo. La silla sólo puede instalarse en asientos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos.

DESCRIPCIÓN DE LOS PASOS

1. OPIS PRODUKTU

1. Reposacabezas
2. Guía del cinturón de hombro
3. Almohadillas protectoras del cinturón de seguridad
4. Cojín infantil
5. Hebilla del arnés de seguridad
6. Correa de ajuste de tensión del arnés
7. Palanca de ajuste del reposacabezas [11 posiciones]
8. arnés de seguridad de 5 puntos
9. Palanca de ajuste de inclinación del asiento [5 posiciones]
10. Palanca de rotación del asiento
11. Base del asiento
12. Correa de sujeción superior
13. Palanca de liberación del sistema ISOFIX
14. Brazos ISOFIX

2. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS Y ABROCHADO/DESABROCHADO DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS

1. Para aflojar los tirantes, mantenga pulsado el botón de ajuste y tire de ambos tirantes hacia delante. No tire de los protectores.
2. Desabroche el arnés de seguridad y sepárelo del asiento.
3. Sujete la palanca de desbloqueo del reposacabezas y ajústelo en una de las 11 posiciones.

4. El reposacabezas correctamente ajustado proporciona una protección óptima al niño en el asiento del automóvil. El reposacabezas está correctamente colocado cuando los tirantes están en posición horizontal o justo por encima de los hombros del niño.
5. Abroche el arnés y ajústelo a la medida del niño tirando de la correa tensora.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arnés está bien ajustado y no está retorcido.

3. AJUSTE DEL ÁNGULO DEL ASIENTO

Tire de la palanca de inclinación del asiento. Ajuste el ángulo del asiento y suelte la palanca en una de las 5 posiciones disponibles. Mueva ligeramente el asiento hasta que oiga un claro "clíc"

4. MECANISMO DE ROTACIÓN

El mecanismo de rotación es una función que ayuda a colocar al niño cómodamente o a extraerlo de la silla de auto. Tire de la palanca de rotación situada en la base de la silla de auto. Gire la silla hacia el lado elegido y suelte la palanca. Oirá un "clíc" que indica que el asiento está bloqueado en la posición elegida. Coloque al niño en el asiento y fíjelo con el arnés de seguridad.

5. INSTALACIÓN ISOFIX

Tire de la palanca de liberación ISOFIX y extienda los conectores ISOFIX hasta su longitud máxima. Sujete el asiento del automóvil con ambas manos e inserte ambos conectores en los puntos de fijación del automóvil. Cuando oiga el "clíc" de cada conector ISOFIX, empuje la silla de auto hacia el respaldo.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que ambos indicadores ISOFIX están en verde.

6. INSTALACIÓN CON CINTURONES DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO

Pase el cinturón de hombro por la guía verde del cinturón de hombro. Pase el cinturón de seguridad del vehículo por ambas guías del cinturón de cadera. Abroche el cinturón de seguridad del vehículo. Oirá un "clíc" característico

7. INSTALACIÓN DE LA CORREA DE SUJECCIÓN SUPERIOR

Pulse el botón de liberación para aflojar la correa Top Tether (la longitud de la correa debe permitir colocar el gancho en el punto de enganche situado detrás del asiento del vehículo o en el maletero). Fije el gancho al punto de anclaje del vehículo (asegúrese de consultar el manual del vehículo). Tire de la correa de tensado en el otro extremo para eliminar cualquier holgura. Cuando la correa esté correctamente tensada, el indicador se mostrará en verde.

8. EXTRACCIÓN DEL ARNÉS DE SEGURIDAD

Afloje completamente el arnés de seguridad pulsando el botón y tirando de las correas. Recuerde no tirar de las almohadillas. Levante el reposacabezas y bloquéelo en la posición más alta. Desabroche el cierre. Retire las almohadillas de las correas soltando el velcro y, a continuación, retire la almohadilla de la hebilla y tire de ella a través del orificio de la tapa. Desabroche el material de la parte trasera del asiento desabrochando los broches de sus bordes. Guarde el sistema de arnés.

9. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS CON ALTURA DE 40-105 CM, ISOFIX + ANCLAJE SUPERIOR

1. Instale la silla en el asiento del automóvil utilizando el sistema ISOFIX, mirando hacia atrás. Si el asiento ya está instalado mirando hacia delante, gírelo utilizando el mecanismo de rotación. Asegúrese de que la silla quede bien bloqueada en la posición orientada hacia atrás.
2. Empuje la silla de auto todo lo posible hacia el respaldo y compruebe la correcta instalación: los dos indicadores ISOFIX deben cambiar a verde.
3. Ajuste el respaldo a una posición semirreclinada.
4. Fije la silla de auto con la correa Top Tether. Fije la correa a los puntos de anclaje del vehículo y asegúrese de que esté bien apretada.
5. Coloque al niño en el asiento del automóvil.
6. Sujete al niño con el arnés de seguridad interno. Ajuste el reposacabezas a la altura del niño.

IMPORTANTE: Si el niño ha alcanzado los 76 cm, retire el inserto interno antes de colocar al niño en el asiento.

10. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS CON ALTURA DE 76-105 CM, ISOFIX + ANCLAJE SUPERIOR

1. Instale la silla de auto en el asiento utilizando el sistema ISOFIX, mirando hacia delante. Si el asiento ya está instalado mirando hacia atrás, gírelo utilizando el mecanismo de rotación. Asegúrese de que la silla quede bien bloqueada en la posición orientada hacia delante.
2. Empuje la silla de auto todo lo posible hacia el respaldo y compruebe la correcta instalación: los dos indicadores ISOFIX deben cambiar a verde.
3. Ajuste el ángulo del respaldo en una de las 5 posiciones disponibles.
4. Fije la silla de auto con la correa Top Tether. Fije la correa a los puntos de anclaje del vehículo y asegúrese de que esté bien apretada.

5. Ajuste el reposacabezas a la altura del niño.
6. Coloque al niño en el asiento del automóvil.
7. Sujete al niño con el arnés de seguridad interno. Ajuste el reposacabezas a la altura del niño.

11. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS CON ALTURA DE 100-150 CM, ISOFIX + CINTURONES DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO

1. Instale la silla de auto en el asiento utilizando el sistema ISOFIX, mirando hacia delante. Si la silla ya está instalada en sentido contrario a la marcha, gírela utilizando el mecanismo de rotación. Asegúrese de que la silla quede bien bloqueada en la posición orientada hacia delante.
2. Empuje la silla de auto todo lo posible hacia el respaldo y compruebe la correcta instalación: los dos indicadores ISOFIX deben cambiar a verde.
3. Meta el arnés de seguridad de 5 puntos por detrás del respaldo de la silla de auto. También puede retirar las almohadillas del arnés, que están fijadas con velcro.
4. Coloque al niño en el asiento del automóvil y ajuste el reposacabezas a la altura del niño.
5. Pase el cinturón de hombro por la guía verde del cinturón de hombro. Pase el cinturón de seguridad del vehículo por las dos guías del cinturón de cadera. Abroche el cinturón de seguridad del vehículo. Oirá un "clic" característico.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Siga las instrucciones de lavado que figuran en la etiqueta de la funda.
2. La funda puede lavarse a 30°C con detergentes suaves; no la seque en centrifugadora ni en secadora.
3. Las piezas de plástico pueden limpiarse con agua jabonosa

LOS DIBUJOS SON SÓLO DE REFERENCIA - EL ASPECTO REAL DEL PRODUCTO PUEDE DIFERIR LIGERAMENTE DE ELLOS.

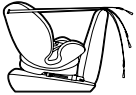


Antes de utilizar o aparelho, leia o manual de instruções original, siga as suas indicações e guarde-o para referência futura. Preste especial atenção às recomendações de segurança.

IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

A cadeira auto foi concebida e homologada para utilização em conformidade com o Regulamento n.º 129 da UNECE relativo à homologação de sistemas aperfeiçoados de retenção para crianças.

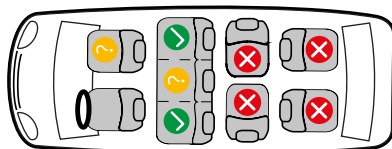
Não coloque a cadeira auto virada para a frente até a criança ter pelo menos **15 meses** de idade e **76 cm** de altura. Este produto destina-se a crianças que pesam até **36 kg** e medem entre **40 e 150 cm** de altura. A cadeira auto deve ser instalada no veículo apenas nos locais especificados pelo fabricante do veículo no manual do utilizador. É essencial ler e seguir as instruções fornecidas pelo fabricante do veículo.

Altura da criança	Orientação da cadeira	Instalação da cadeira
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + Arnês interno   
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + Arnês interno   
100-150 cm		ISOFIX + Cinto de segurança de 3 pontos para veículos  
		cinto de segurança de 3 pontos para veículos 

INSTRUÇÕES AO UTILIZADOR

1. Certifique-se de que todos os cintos de segurança para crianças estão corretamente apertados e ajustados ao corpo da criança e não estão torcidos.
2. Certifique-se de que os cintos subabdominais estão posicionados o mais baixo possível para manter a pélvis da criança segura no sítio.
3. A cadeira auto deve ser substituída se tiver sido submetida a forças significativas durante um acidente.
4. Não devem ser efectuadas quaisquer modificações ou adições à cadeira sem a aprovação da autoridade de homologação. O incumprimento das instruções de instalação do fabricante pode provocar ferimentos graves ou com risco de vida.
5. A cadeira, especialmente as partes não cobertas por tecido, deve ser protegida da luz solar direta. As partes aquecidas podem provocar queimaduras na pele da criança.
6. Nunca deixe a criança sem vigilância na cadeira auto.
7. Não coloque a cadeira numa posição virada para a frente até a criança ter pelo menos 15 meses de idade.
8. Certifique-se de que a bagagem e outros objectos que possam causar ferimentos em caso de colisão estão bem guardados.
9. A cadeira auto não pode ser utilizada sem a sua cobertura.

10. O revestimento é parte integrante do produto e não deve ser substituído por outro tipo de tecido.
11. Conserve o presente manual para referência futura e consulte-o durante toda a vida útil do produto. Em caso de dúvida, consultar o manual do fabricante do veículo.
12. Todas as peças rígidas e componentes de plástico da cadeira de criança devem ser posicionadas e instaladas de modo a não ficarem presas em bancos deslizantes ou portas de veículos durante a utilização normal do veículo.
13. Interrompa a utilização da cadeira se alguma peça estiver danificada ou solta.
14. Não utilizar outros pontos de fixação para além dos descritos no manual e marcados na cadeira auto.
15. Antes de cada viagem, certifique-se de que a cadeira auto está corretamente fixada.



- ✓ O local mais seguro para instalar a cadeira é nos bancos traseiros de um automóvel.
- ✗ Não deve ser instalada em bancos virados para a retaguarda ou para os lados.
- ✗ É proibido instalar a cadeira em bancos com um airbag frontal ativo. A cadeira só pode ser instalada em bancos equipados com cintos de segurança de 3 pontos.

DESCRIÇÃO DOS PASSOS

1. OPIS PRODUKTU

1. Apoio de cabeça
2. Guia do cinto de ombro
3. Almofadas de proteção do cinto de segurança
4. Almofada de inserção para bebé
5. Fivela do arnês de segurança
6. Correia de ajuste da tensão do arnês
7. Alavanca de ajuste do apoio de cabeça [11 posições]
8. arnês de segurança de 5 pontos
9. Alavanca de regulação da reclinção do banco [5 posições]
10. Alavanca de rotação do assento
11. Base do banco do automóvel
12. Fita de fixação superior
13. Alavanca de libertação do sistema ISOFIX
14. Braços ISOFIX

2. REGULAÇÃO DO APOIO DE CABEÇA E AFIVELAMENTO/DESAFIVELAMENTO DO ARNÊS DE 5 PONTOS

1. Para despertar as correias dos ombros, prima e mantenha premido o botão de regulação e puxe ambas as correias dos ombros para a frente. Não puxar os protectores.
2. Desaperte o cinto de segurança e afaste-o do banco.
3. Segure a alavanca de libertação do apoio de cabeça e coloque o apoio de cabeça numa das 11 posições.

4. O apoio de cabeça corretamente ajustado proporciona uma proteção ótima para a criança na cadeira auto. O apoio de cabeça está corretamente posicionado quando as correias dos ombros estão na horizontal ou imediatamente acima dos ombros da criança.
5. Aperte o arnês e ajuste-o à criança, puxando a correia tensora.

ATENÇÃO: Certifique-se de que o arnês está corretamente ajustado e não está torcido.

3. REGULAÇÃO DO ÂNGULO DO BANCO

Puxe a alavanca de reclinção do banco. Regule o ângulo do banco e liberte a alavanca para uma das 5 posições disponíveis. Mova ligeiramente o assento até ouvir um "clique" distinto

4. MECANISMO DE ROTAÇÃO

O mecanismo de rotação é uma funcionalidade que ajuda a posicionar confortavelmente a criança ou a retirá-la da cadeira auto. Puxe a alavanca de rotação na base da cadeira auto. Rode a cadeira para o lado escolhido e solte a alavanca. Ouvirá um "clique" que indica que a cadeira está bloqueada na posição escolhida. Coloque a criança na cadeira e fixe-a com o cinto de segurança.

5. INSTALAÇÃO ISOFIX

Puxe a alavanca de desbloqueio ISOFIX e estenda os conectores ISOFIX até ao seu comprimento máximo. Segure a cadeira auto com as duas mãos e insira os dois conectores nos pontos de fixação do automóvel. Quando ouvir o "clique" de cada conector ISOFIX, empurre a cadeira auto em direção ao encosto do banco.

ATENÇÃO: Certifique-se de que ambos os indicadores ISOFIX estão verdes.

6. INSTALAÇÃO COM CINTOS DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO

Passo o cinto de ombro através da guia verde do cinto de ombro. Passe o cinto de segurança do veículo por ambas as guias do cinto da anca. Aperte o cinto de segurança do veículo. Ouvirá um "clique" característico

7. INSTALAÇÃO DO TOP TETHER

Prima o botão de libertação para soltar a correia do Top Tether (o comprimento da correia deve permitir que o gancho seja colocado no ponto de fixação localizado atrás do banco do veículo ou na bagageira). Fixe o gancho no ponto de fixação do veículo (certifique-se de que consulta o manual do veículo). Puxe a correia de aperto na outra extremidade para eliminar qualquer folga. Quando a correia está corretamente apertada, o indicador fica verde.

8. REMOÇÃO DO ARNÊS DO BANCO DO AUTOMÓVEL

Desaperte completamente o arnês de segurança, premindo o botão e puxando as correias. Lembre-se de não puxar as almofadas. Levante o apoio de cabeça e fixe-o na posição mais alta. Desaperte o fecho. Retirar as almofadas das correias, soltando o velcro e, em seguida, retirar a almofada da fivela e puxá-la através do orifício de cobertura. Desaperte o material da parte de trás do assento, desabotoando os fechos nos seus bordos. Guarde o sistema de arnês.

9. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS COM ALTURA 40-105 CM, ISOFIX + TOP TETHER

1. Instale a cadeira no banco do automóvel utilizando o sistema ISOFIX, virada para trás. Se a cadeira já estiver instalada virada para a frente, rode-a utilizando o mecanismo de rotação. Certifique-se de que a cadeira está firmemente bloqueada na posição virada para a retaguarda.
2. Empurre a cadeira auto o mais possível em direção ao encosto e verifique a instalação correta - ambos os indicadores ISOFIX devem mudar para verde.
3. Regule o encosto para uma posição semi-reclinada.
4. Fixe a cadeira auto com a correia Top Tether. Fixe a correia aos pontos de fixação do veículo e certifique-se de que está corretamente apertada.
5. Colocar a criança na cadeira auto.
6. Fixe a criança com o arnês de segurança interno. Ajuste o apoio para a cabeça de acordo com a altura da criança.

IMPORTANTE: Se a criança tiver atingido 76 cm, retirar o encaixe interno antes de a colocar na cadeira.

10. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS COM ALTURA 76-105 CM, ISOFIX + TOP TETHER

1. Instale a cadeira auto no banco utilizando o sistema ISOFIX, virada para a frente. Se a cadeira já estiver instalada para trás, rode-a utilizando o mecanismo de rotação. Certifique-se de que a cadeira está firmemente bloqueada na posição virada para a frente.
2. Empurre a cadeira auto o mais possível em direção ao encosto e verifique a instalação correta - ambos os indicadores ISOFIX devem mudar para verde.
3. Regular o ângulo do encosto para uma das 5 posições disponíveis.
4. Fixe a cadeira auto com a correia Top Tether. Fixe a correia aos pontos de fixação do veículo e certifique-se de que

está corretamente apertada.

5. Ajuste o apoio para a cabeça de acordo com a altura da criança.
6. Colocar a criança na cadeira auto.
7. Fixe a criança com o arnês de segurança interno. Ajuste o apoio para a cabeça de acordo com a altura da criança.

11. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS COM ALTURA 100-150 CM, ISOFIX + CINTOS DE SEGURANÇA DO VEÍCULO DE 3 PONTOS

1. Instale a cadeira auto no banco utilizando o sistema ISOFIX, virada para a frente. Se a cadeira já estiver instalada virada para trás, rode-a utilizando o mecanismo de rotação. Certifique-se de que a cadeira está firmemente bloqueada na posição virada para a frente.
2. Empurre a cadeira auto o mais possível em direção ao encosto e verifique a instalação correta - ambos os indicadores ISOFIX devem mudar para verde.
3. Enfiar o cinto de segurança de 5 pontos atrás do encosto da cadeira auto. Também pode retirar as almofadas do arnês - estão presas com velcro.
4. Coloque a criança na cadeira auto e ajuste o apoio para a cabeça de acordo com a altura da criança.
5. Passe o cinto de ombro através da guia verde do cinto de ombro. Passe o cinto de segurança do veículo por ambas as guias do cinto da anca. Aperte o cinto de segurança do veículo. Ouvirá um "clique" característico.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Siga as instruções de lavagem indicadas na etiqueta do revestimento.
2. O revestimento pode ser lavado a 30°C com detergentes suaves; não centrifugar nem secar na máquina de secar roupa.
3. As peças de plástico podem ser limpas com água e sabão

OS DESENHOS SERVEM APENAS DE REFERÊNCIA - O ASPECTO REAL DO PRODUTO PODE DIFERIR LIGEIRAMENTE DOS MESMOS.



- PL** **Dziękujemy za zaufanie!** Z przyjemnością współtworzymy Twoją przestrzeń i cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt! W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt: sklep@tulano.pl
- EN** **Thank you for your trust!** It is a pleasure to co-create your space and we are glad that you chose our product! If you have any questions or concerns, please contact us: sklep@tulano.pl
- SK** **Ďakujeme vám za dôveru!** Je nám potešením spoluvytvárať váš priestor a sme radi, že ste si vybrali náš produkt! V prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností nás prosím kontaktujte: sklep@tulano.pl
- CZ** **Děkujeme vám za důvěru!** Je nám potěšením spoluvytvářet váš prostor a jsme rádi, že jste si vybrali právě náš produkt! V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností nás prosím kontaktujte na adrese: sklep@tulano.pl
- RO** **Vă mulțumim pentru încrederea acordată!** Ne face plăcere să vă co-creăm spațiul și ne bucurăm că ați ales produsul nostru! Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să ne contactați: sklep@tulano.pl
- DE** **Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!** Es ist uns eine Freude, Ihren Raum mitzugestalten und wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, kontaktieren Sie uns bitte: sklep@tulano.pl
- BG** **Благодарим ви за доверието!** За нас е удоволствие да създадем съвместно вашето пространство и се радваме, че сте избрали нашия продукт! Ако имате някакви въпроси или притеснения, моля, свържете се с нас: sklep@tulano.pl
- HU** **Köszönjük a bizalmat!** Örömrökre szolgál, hogy közösen alakíthatjuk ki az Ön terét, és örülünk, hogy a mi termékünket választotta! Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: sklep@tulano.pl
- LT** **Dėkojame už pasitikėjimą!** Mums malonu kartu kurti jūsų erdvę ir džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų gaminį! Jei turite klausimų ar abejonių, susisiekite su mumis: sklep@tulano.pl
- FR** **Merci de votre confiance!** C'est un plaisir pour nous de co-créez votre espace et nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit ! Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter: sklep@tulano.pl
- UK** **Дякуємо за довіру!** Нам приємно бути співтворцями вашого простору і ми раді, що ви обрали наш продукт! Якщо у вас виникли запитання або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з нами: sklep@tulano.pl
- ES** **¡Gracias por su confianza!** Es un placer para nosotros co-crear su espacio y nos alegramos de que haya elegido nuestro producto. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nosotros: sklep@tulano.pl
- PT** **Obrigado pela vossa confiança!** É um prazer para nós co-criar o vosso espaço e estamos felizes por terem escolhido o nosso produto! Se tiver alguma dúvida ou questão, por favor contacte-nos: sklep@tulano.pl



www.tulano.pl



sklep@tulano.pl